

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 155

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

2005 m. birželio 17 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		
	II	<i>Aktai, kurių skelbti neprivaloma</i>	
		Taryba ir Komisija	
		2005/430/EB, Euratomas:	
	★	2005 m. balandžio 18 d. Tarybos ir Komisijos sprendimas dėl Papildomo protokolo prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo	1
		Papildomas protokolas prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą	5
		2005/431/EB, Euratomas:	
	★	2005 m. balandžio 25 d. Tarybos ir Komisijos sprendimas dėl Papildomo protokolo prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo	26
		Papildomas protokolas prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą	30

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA IR KOMISIJA

TARYBOS IR KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. balandžio 18 d.

dėl Papildomo protokolo prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo

(2005/430/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Bulgarijos Respublikos asociaciją ⁽²⁾(toliau – Europos susitarimas).

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdamos į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 310 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos antru sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalies antra pastraipa,

- (2) 2004 m. gegužės 1 d. įsigaliojo Sutartis dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą (toliau – Stojimo sutartis).

atsižvelgdamos į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdamos į Sutartį dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos (toliau – naujosios valstybės narės) stojimo į Europos Sąjungą, ypač į prie tos Sutarties pridėto Akto dėl stojimo sąlygų 6 straipsnio 2 dalį,

- (3) Reikia Europos susitarimo papildomo protokolo, siekiant atsižvelgti į dešimties naujųjų valstybių narių įstojimą.

atsižvelgdamos į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdamos į Europos Parlamento pritarimą ⁽¹⁾,

- (4) Dėl šio papildomo protokolo pagal Europos susitarimo 28 straipsnio 2 dalį vyko konsultacijos siekiant užtikrinti, kad būtų atsižvelgta į abipusius Bendrijos ir Bulgarijos interesus.

kadangi:

- (5) Šiam sprendimui įgyvendinti reikalingos priemonės turėtų būti priimamos vadovaujantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽³⁾.

(1) 1995 m. vasario 1 d. įsigaliojo Europos susitarimas, įsteigiantis Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir

- (6) Dėl to papildomas protokolas turėtų būti patvirtintas,

⁽¹⁾ Pritarimas pateiktas 2005 m. vasario 22 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 358, 1994 12 31, p. 3, su pakeitimais.

⁽³⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

NUSPRENDĖ:

4 straipsnis

1 straipsnis

Šiuo sprendimu patvirtinamas Papildomas protokolas prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą.

Papildomo protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Komisija priima išsamias šio papildomo protokolo taikymo taisykles 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

3 straipsnis

1. Eilės numerius, priskiriamus tarifinėms kvotoms šio sprendimo priede, Komisija gali keisti 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka. Tarifines kvotas, kurių eilės numeris yra didesnis negu 09.5100, administruoja Komisija, vadovaudamasi 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas⁽¹⁾, 308a, 308b ir 308c straipsniais.

2. Prekių kiekiai, kuriems taikomos tarifinės kvotos ir kurie yra išleidžiami į laisvą apyvartą nuo 2004 m. liepos 1 d. pagal nuolaidas, nustatytas Sprendimu 2003/286/EB⁽²⁾ patvirtinto protokolo A(b) priede, yra apskaičiuojami remiantis kiekiais, nustatytais prie šio sprendimo pridedamo protokolo A(b) priedo ketvirtoje skiltyje, išskyrus kiekius, dėl kurių importo licencijos buvo išduotos iki 2004 m. liepos 1 d.

1. Komisijai padeda Cukraus vadybos komitetas, įsteigtas 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo⁽³⁾ 42 straipsniu, arba, atitinkamais atvejais, komitetas, įsteigtas pagal atitinkamas kitų reglamentų dėl bendro žemės ūkio produktų rinkų organizavimo nuostatas.

2. Kai daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nurodytas laikotarpis yra vienas mėnuo.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

5 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, įgaliotą pasirašyti papildomą protokolą Europos Bendrijos vardu.

6 straipsnis

Tarybos pirmininkas Europos Bendrijos bei jos valstybių narių vardu pateikia papildomo protokolo 9 straipsnyje numatytą pranešimą. Komisijos pirmininkas tokį pranešimą pateikia Europos atominės energijos bendrijos vardu.

Priimta Liuksemburge, 2005 m. balandžio 18 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. KRECKÉ

Komisijos vardu
Pirmininkas
J. M. BARROSO

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2286/2003 (OL L 343, 2003 12 31, p. 1).

⁽²⁾ 2003 m. balandžio 8 d. Tarybos sprendimas 2003/286/EB dėl protokolo, patikslinančio Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, prekybos aspektus, siekiant atsižvelgti į Šalių derybų dėl naujų abipusių nuolaidų žemės ūkio srityje rezultatus, sudarymo (OL L 102, 2003 4 24, p. 60).

⁽³⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1.

PRIEDAS

ES tarifinių kvotų Bulgarijos kilmės produktams eilės numeriai

(kaip nurodyta 3 straipsnyje)

Kvotos eilės Nr.	KN kodas	Aprašymas
09.4783	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Gyvi galvijai
09.4651	0201 0202	Jautiena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta
09.4671	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Kiauliena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta Kiauliena, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta arba rūkyta Dešros ir panašūs produktai Gaminiai ir konservai iš kiaulienos, kiaulienos subproduktų arba kraujo
09.5854	ex 0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, išskyrus 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89
09.4773	0402 10 0402 21	Pienas ir grietinėlė, miltelių arba kitokio kieto pavidalo
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Jogurtas, nearomatintas, į kurį ne pridėta vaisių, riešutų arba kakavos Kiti, nearomatinti, į kuriuos ne pridėta vaisių, riešutų arba kakavos
09.4660	0406	Sūriai ir varškė
09.5891	0407 00 30	Paukščių kiaušiniai su lukštais, ne skirti perinimui
09.6225	0702 00 00	Pomidorai
09.5938	ex 0707 00 05	Agurkai — skirti perdirbimui
09.6231	ex 0707 00 05	Agurkai, švieži arba šaldyti — išskyrus skirtus perdirbimui
09.4725	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Pievagybiai (<i>Agaricus genticus</i>)
09.6247	0808 10	Obuoliai, išskyrus skirtus sidrui gaminti
09.4676	1001 1109 00 00	Kviečiai ir meslinas Kviečių glitimas

Kvotos eilės Nr.	KN kodas	Aprašymas
09.5893	1002 00 00	Rugiai
	1102 10 00	Ruginiai miltai
	1103 19 10	Rugių kruopos ir rupiniai
	1003 20 10	Rugių granulės
09.5894	1003 00	Miežiai
	1102 90 10	Miežiniai miltai
	1103 19 30	Miežių kruopos ir rupiniai
	1103 20 20	Miežių granulės
09.5895	1004 00 00	Avižos
	1102 90 30	Avižiniai miltai
	1103 19 40	Avižų kruopos ir rupiniai
	1103 20 30	Avižų granulės
09.4677	1005 10 90	Kukurūzai
	1005 90 00	
09.5941	1006 30	Ryžiai, iš dalies arba visiškai nulukštentai
09.6277	1602 32	Gaminiai arba konservai iš naminių paukščių mėsos
	1602 39	
09.4784	1602 50	Gaminiai arba konservai iš jautienos, mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo
09.4785	1701	Cukrus
	1702	Kiti cukrūs

PAPILDOMAS PROTOKOLAS

prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą

BELGIJOS KARALYSTĖ,

ČEKIJOS RESPUBLIKA,

DANIJOS KARALYSTĖ,

VOKIETIJOS FEDERACINĖ REPSUBLIKA,

ESTIJOS RESPUBLIKA,

GRAIKIJOS RESPUBLIKA,

ISPANIJOS KARALYSTĖ,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,

AIRIJA,

ITALIJOS RESPUBLIKA,

KIPRO RESPUBLIKA,

LATVIJOS RESPUBLIKA,

LIETUVOS RESPUBLIKA,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,

VENGRIJOS RESPUBLIKA,

MALTOS RESPUBLIKA,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,

AUSTRIJOS RESPUBLIKA,

LENKIJOS RESPUBLIKA,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,

SUOMIJOS RESPUBLIKA,

ŠVEDIJOS KARALYSTĖ,

JUNG TINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ,

Europos Bendrijos steigimo sutarties ir Europos Atominės Energijos Bendrijos steigimo sutarties Susitariančiosios Šalys (toliau – valstybės narės), atstovaujamos Europos Sąjungos Tarybos, bei

EUROPOS BENDRIJA ir EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJA (toliau – Bendrija), atstovaujamos Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Bendrijų Komisijos,

viena šalis, ir

BULGARIJA RESPUBLIKA (toliau – Bulgarija),

kita šalis,

ATSIŽVELGDAMOS į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą ir kartu į Bendriją 2004 m. gegužės 1 d.;

ATSIŽVELGDAMOS į 1993 m. kovo 8 d. Briuselyje pasirašytą ir 1995 m. vasario 1 d. įsigaliojusį Europos susitarimą, įsteigiantį Europos Bendriją bei jų valstybių narių ir Bulgarijos asociaciją (toliau – Europos susitarimas);

ATSIŽVELGDAMOS į 2003 m. balandžio 16 d. Atėnuose pasirašytą ir 2004 m. gegužės 1 d. įsigaliojusią Sutartį dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą (toliau – Stojimo sutartis);

LAIKYDAMOS, kad pagal Stojimo akto, pridėto prie Stojimo sutarties, 6 straipsnio 2 dalį, buvo susitarta dėl naujųjų valstybių narių prisijungimo prie Europos susitarimo sudarant protokolą prie Europos susitarimo;

SUSITARĖ:

I SKIRSNIS

į Europos bendriją, kuri perėmė visas Europos anglių ir plieno bendrijos turėtas teises ir pareigas.

SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS

II SKIRSNIS

ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAI

1 straipsnis

3 straipsnis

Čekijos Respublika, Estijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Lenkijos Respublika, Slovėnijos Respublika ir Slovakijos Respublika (toliau – naujosios valstybės narės) tampa 1993 m. kovo 8 d. Briuselyje pasirašyto ir 1995 m. vasario 1 d. įsigaliojusio Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendriją bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją (toliau – Europos susitarimas), Šalimis ir, kaip ir kitos Bendrijos valstybės narės, priima Europos susitarimo ir kitų susitarimų, sudarytų pasikeičiant laiškais, bei prie tą pačią dieną pasirašyto baigiamojo akto pridėtų bendrų ir vienašalių deklaracijų tekstus ir į juos atsižvelgia.

Importo į Bendriją priemonės, taikomos tam tikriems Bulgarijos kilmės žemės ūkio produktams, kaip nustatyta A(a) ir A(b) prieduose, ir importo į Bulgariją priemonės, taikomos tam tikriems Bendrijos kilmės žemės ūkio produktams, kaip nustatyta šio Protokolo B(a) ir B(b) prieduose, pakeičia priemones, išdėstytas Europos susitarime su pakeitimais, padarytais Protokolu, patikslinančio Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendriją bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, prekybos aspektus, siekiant atsižvelgti į Šalių derybų dėl naujų abipusių nuolaidų žemės ūkio srityje rezultatus ⁽¹⁾.

III SKIRSNIS

KILMĖS TAISYKLĖS

4 straipsnis

4 protokolas ⁽²⁾ dėl kilmės taisyklių, kaip nurodyta Europos susitarimo 35 straipsnyje, iš dalies keičiamas taip:

1. 3 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nepažeidžiant 2 straipsnio 1 dalies nuostatų, Bendrijos kilmės produktais laikomi ten gauti produktai, į kurių sudėtį įeina Bulgarijoje, Šveicarijoje (įskaitant Lichtenšteina ⁽¹⁾), Islandijoje, Norvegijoje, Rumunijoje, Turkijoje ⁽²⁾ arba Bendrijoje pagal Bendrijos ir kiekvienos iš šių šalių susitarimų protokolo dėl prekių kilmės taisyklių nuostatas kilusios medžiagos, jei jos Bendrijoje buvo apdorotos arba perdirbtos taikant ne tik 7 straipsnyje nurodytas operacijas. Tokios medžiagos nebūtinai turi būti pakankamai apdorotos ar perdirbtos.“;

EAPB SUTARTIES GALIOJIMO PABAIGA

2 straipsnis

Siekiant atsižvelgti į neseniai Europos Sąjungoje įvykusius institucinius pokyčius, Šalys susitaria, kad, nustojus galioti Europos anglių ir plieno bendrijos (EAPB) steigimo sutarčiai, esamos Europos susitarimo nuostatos, kuriose daromos nuorodos į Europos anglių ir plieno bendriją, laikomos nuorodomis

⁽¹⁾ OL L 102, 2003 4 24, p. 65.

⁽²⁾ Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendriją bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, 4 protokolas (OL L 358, 1994 12 31, p. 3), su paskutiniais pakeitimais, padarytais ES ir Bulgarijos Asociacijos tarybos sprendimu Nr. 1/2003 (OL L 191, 2003 7 30, p. 1).

2. 4 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nepažeidžiant 2 straipsnio 2 dalies nuostatų, Bulgarijos kilmės produktais laikomi ten gauti produktai, į kurių sudėtį įeina Bulgarijoje, Šveicarijoje (įskaitant Lichtenšteiną⁽³⁾), Islandijoje, Norvegijoje, Rumunijoje, Turkijoje⁽⁴⁾ arba Bendrijoje pagal Bulgarijos ir kiekvienos iš šių šalių susitarimų protokolo dėl prekių kilmės taisyklių nuostatas kilusios medžiagos, jei jos Bulgarijoje buvo apdorotos arba perdirbtos taikant ne tik 7 straipsnyje nurodytas operacijas. Tokios medžiagos nebūtinai turi būti pakankamai apdorotos ar perdirbtos.“;

3. 18 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

(...)

„Atgaline data išduoti judėjimo sertifikatai EUR.1 turi būti patvirtinti viena iš šių frazių:

ES „EXPEDIDO A POSTERIORI“

CZ „VYSTAVENO DODATEČNĚ“

DA „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“

DE „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“

ET „VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT“

EL „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“

EN „ISSUED RETROSPECTIVELY“

FR „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“

IT „RILASCIATO A POSTERIORI“

LV „IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI“

LT „IŠDUOTAS ATGALINE DATA“

HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL“

MT „MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT“

NL „AFGEGEVEN A POSTERIORI“

PL „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE“

PT „EMITIDO A POSTERIORI“

SL „IZDANO NAKNADNO“

SK „VYDANÉ DODATOČNE“

FI „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“

SV „UTFÄRDAT I EFTERHAND“

BG „ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ“.

4. 19 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

(...)

„Taip išduotas dublikatas turi būti patvirtintas vienu iš šių žodžių:

ES „DUPLICADO“

CZ „DUPLIKÁT“

DA „DUPLIKAT“

DE „DUPLIKAT“

ET „DUPLIKAAT“

EL „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“

EN „DUPLICATE“

FR „DUPLICATA“

IT „DUPLICATO“

LV „DUBLIKĀTS“

LT „DUBLIKATAS“

HU „MÁSODLAT“

MT „DUPLIKAT“

NL „DUPLICAAT“

PL „DUPLIKAT“

PT „SEGUNDA VIA“

SL „DVOJNIK“

SK „DUPLIKÁT“

FI „KAKSOISKAPPALE“

SV „DUPLIKAT“

BG „ДУБЛИКАТ“.

5. IV priedas pakeičiamas taip:

(...)

„Tekstas ispanų kalba

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n°... (1)] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

Tekstas čekų kalba

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

Tekstas danų kalba

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencoprintelse i... (2).

Tekstas vokiečių kalba

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Tekstas estų kalba

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (Maksu- ja Tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Tekstas graikų kalba

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ'αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής...⁽²⁾.

Tekstas anglų kalba

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of...⁽²⁾ preferential origin.

Tekstas prancūzų kalba

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle...⁽²⁾.

Tekstas italų kalba

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale...⁽²⁾.

Tekstas latvių kalba

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Tekstas lietuvių kalba

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Tekstas vengrų kalba

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Tekstas maltiečių kalba

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Tekstas olandų kalba

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële...⁽²⁾ oorsprong zijn .

Tekstas lenkų kalba

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr. ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Tekstas portugalių kalba

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial...⁽²⁾.

Tekstas slovėnų kalba

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Tekstas slovakų kalba

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Tekstas suomių kalba

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n: o...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja...⁽²⁾ alkuperä-tuotteita .

Tekstas švedų kalba

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande...⁽²⁾ ursprung .

Tekstas bulgarų kalba

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ...⁽²⁾ преференциален произход .“

(...)

IV SKIRSNIS

Ekonominė ir pinigų sąjunga

5 straipsnis

86 straipsnis pakeičiamas taip:

„Bulgarijos valdžios institucijų prašymu Bendrija teikia techninę pagalbą, skirtą paremti Bulgarijos pastangas siekiant laipsniško savo politikos kryptčių suderinimo su Ekonominės ir pinigų sąjungos politikos kryptimis. Tai apims neoficialų keitimąsi informacija apie Ekonominės ir pinigų sąjungos principus ir veikimą.“

V SKIRSNIS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO NUOSTATOS

6 straipsnis

Prekių kilmės įrodymas ir administracinis bendradarbiavimas⁽¹⁾

1. Bulgarijos arba naujosios valstybės narės pagal tarpusavyje taikomus preferencinius susitarimus tinkamai išduoti prekių kilmę įrodantys dokumentai yra priimami atitinkamose šalyse, jei:

- tokios kilmės įgijimas suteikia teisę naudotis preferencinių muitų tarifo režimu remiantis Europos susitarime nustatytais preferencinių muitų tarifo priemonėmis;
- prekių kilmę įrodantis dokumentas ir transporto dokumentai buvo išduoti ne vėliau kaip dieną iki įstojimo dienos;
- prekių kilmę įrodantis dokumentas muitinės įstaigoms pateikiamas per keturis mėnesius nuo įstojimo dienos.

⁽¹⁾ Nurodyta Stojimo akto IV priedo 5 sąrašo 3–5 punktuose.

Tais atvejais, kai iki įstojimo dienos prekės Bulgarijoje arba vienoje iš naujųjų valstybių narių buvo deklaruotos kaip importuojamos pagal tuo metu tarp Bulgarijos ir tos naujosios valstybės narės taikytus preferencinius susitarimus arba autonomines priemones, gali būti priimamas ir prekių kilmę įrodantis dokumentas, išduotas atgaline data pagal tuos susitarimus ar priemones, jei jis pateikiamas muitinės įstaigoms per keturių mėnesių laikotarpį nuo įstojimo dienos.

2. Bulgarija ir naujosios valstybės narės turi teisę neatšaukti leidimų, kuriais „patikimų eksportuotojų“ statusas buvo suteiktas pagal tarpusavyje taikomus preferencinius susitarimus arba autonomines priemones, jei:

- tokia nuostata taip pat yra numatyta Bulgarijos ir Bendrijos iki įstojimo dienos sudarytame susitarime;
- patikimi eksportuotojai taiko prekių kilmės taisykles, galiojančias pagal tą susitarimą.

Ne vėliau kaip per vienerius metus nuo įstojimo dienos šie leidimai pakeičiami naujais leidimais, išduodamais laikantis Europos susitarimo sąlygų.

3. Bulgarijos arba valstybių narių kompetentingos muitinės įstaigos priima prašymus vėliau patikrinti prekių kilmę įrodančius dokumentus, išduotus pagal preferencinius susitarimus arba autonomines priemones, nurodytas šio straipsnio 1 ir 2 dalyse, trejus metus nuo atitinkamo prekių kilmę įrodančio dokumento išdavimo; šios įstaigos taip pat gali teikti tokius prašymus trejus metus nuo prekių kilmę įrodančio dokumento, pateikto toms įstaigoms importo deklaracijai patvirtinti, priėmimo.

7 straipsnis

Kelyje esančios arba laikinai sandėliuojamos prekės

1. Europos susitarimo nuostatos taikomos iš Bulgarijos į vieną iš naujųjų valstybių narių arba iš vienos iš naujųjų valstybių narių į Bulgariją eksportuojamoms prekėms, kurios atitinka Europos susitarimo 4 protokolo dėl prekių kilmės taisyklių nuostatas ir įstojimo dieną yra *en route* arba laikinai laikomos muitinės sandėlyje ar laisvojoje zonoje Bulgarijoje arba toje naujojoje valstybėje narėje.

2. Preferencinis režimas tokiais atvejais suteikiamas tuo atveju, jei importuojančios šalies muitinės įstaigoms per keturis mėnesius nuo įstojimo dienos pateikiamas eksportuojančios šalies muitinės įstaigų atgaline data išduotas prekių kilmę įrodantis dokumentas.

VI SKIRSNIS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

8 straipsnis

Šis Protokolas ir jo priedai yra Europos susitarimo sudedamoji dalis.

9 straipsnis

1. Šį Protokolą Bendrija, Europos Sąjungos Taryba valstybių narių vardu ir Bulgarija patvirtina laikydamosi savo procedūrų.
2. Šalys praneša viena kitai apie šio straipsnio pirmesnėje dalyje nurodytų procedūrų užbaigimą. Patvirtinimo dokumentai deponuojami Europos Sąjungos Tarybos Generaliniame sekretoriare.

10 straipsnis

1. Šis Protokolas įsigalioja pirmo mėnesio pirmą dieną po tos dienos, kurią deponuojamas paskutinis patvirtinimo dokumentas.

2. Šis Protokolas, išskyrus 3 straipsnyje išdėstytas nuostatas dėl prekybos, taikomas nuo 2004 m. gegužės 1 d.

11 straipsnis

Šis Protokolas sudarytas dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių kalbomis ir oficialiąja Bulgarijos Respublikos kalba. Visi tekstai yra autentiški.

12 straipsnis

Europos susitarimo tekstas, įskaitant priedus ir protokolus, kurie yra jo sudedamoji dalis, taip pat baigiamasis aktas kartu su prie jo pridedamomis deklaracijomis sudaromi čekų, estų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, slovakų, slovėnų ir vengrų kalbomis, ir šie tekstai yra autentiški kaip ir pirminiai tekstai. Šiuos tekstus patvirtina Asociacijos taryba.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de abril del dos mil cinco.

V Bruselu dne dvacátého sedmého dubna dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten April zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta aprillikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Απριλίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of April in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept avril deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette aprile duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada divdesmit septītajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penktų metų balandžio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év április huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussel, fis-sebgha u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste april tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego kwietnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Abril de dois mil e cinco.

V Bruselju, sedemindvajsetega aprila leta dva tisoč pet.

V Bruseli dňa dvadsiateho siedmeho apríla dvetisícpäť.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde april tjugohundrafem.

Съставено в Брюксел на двадесет и седмия ден от месец април на две хиляди и пета година.

Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Ghall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu Państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
På medlemsstaternas vägnar
За държавите-членки



Por las Comunidades Europeas
Za Evropská společenství
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Euroopa ühenduste nimel
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Eiropas Kopienų vārdā
Europos Bendrijų vardu
Az Európai Közösségek részéről
Ghall-Komunitajiet Ewropej
Voor de Europese Gemeenschappen
W imieniu Wspólnot Europejskich
Pelas Comunidades Europeias
Za Európske spoločenstvá
Za Evropske skupnosti
Euroopan yhteisöjen puolesta
På europeiska gemenskapernas vägnar
За Европейските общности



Por la República de Bulgaria
Za Bulharskou republiku
For Republikken Bulgarien
Für die Republik Bulgarien
Bulgaaria Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας
For the Republic of Bulgaria
Pour la République de Bulgarie
Per la Repubblica di Bulgaria
Bulgārijas Republikas vārdā
Bulgarijos Respublikos vardu
A Bolgár Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' l-Bulgarija
Voor de Republiek Bulgarije
W imieniu Republiki Bułgarii
Pela República da Bulgária
Za Bulharskú republiku
Za Republiko Bolgarijo
Bulgarian tasavallan puolesta
För Republiken Bulgarien
За Република България



A(a) PRIEDAS

Toliau išvardytų Bulgarijos kilmės produktų importui Bendrijoje taikomi muitai yra panaikinami — KN kodai ⁽¹⁾

0101 10 90	0408 11 80 ⁽²⁾	0710 22 00	0807	1008 ⁽²⁾	1212 91 20
0101 90 19	0408 19 81 ⁽²⁾	0710 29 00	0808 20 10	1102 90 90 ⁽²⁾	1212 91 80
0101 90 30	0408 19 89 ⁽²⁾	0710 30 00	0808 20 90	1103 11 10 ⁽²⁾	1212 99 20
0101 90 90	0408 91 80 ⁽²⁾	0710 80 10	0809 40 90	1103 11 90 ⁽²⁾	1214 90 10
0103 91 10	0408 99 80 ⁽²⁾	0710 80 51	0810 10 00	1103 19 90 ⁽²⁾	1302 19 05
0103 92 11	0409 00 00	0710 80 59	0810 20	1103 20 60 ⁽²⁾	1501 00 19
0103 92 19	0410 00 00	0710 80 61	0810 30	1103 20 90 ⁽²⁾	1501 00 90
0104 ⁽²⁾	06	0710 80 69	0810 40	1104 12 10	1502 00 90
0105	0701 10 00	0710 80 70	0810 50 00	1104 12 90	1503 00 19
0106 19 10	0701 90 10	0710 80 80	0810 60 00	1104 19 10	1503 00 90
0106 39 10	0701 90 50	0710 80 85	0810 90 95	1104 19 30	1504 10 10
0204 ⁽²⁾	0701 90 90	0710 80 95	0811 10	1104 19 61	1504 10 99
0205 00	0703	0710 90 00	0811 20	1104 19 69	1504 20 10
0206 80 91	0704	0711 20 10	0811 90 11	1104 19 99	1504 30 10
0206 90 91	0705	0711 20 90	0811 90 19	1104 22	1507
0207 27 91	0706	0711 30 00	0811 90 31	1104 29	1508 10 90
0207 35 91	0708	0711 40 00	0811 90 39	1104 30	1508 90
0207 36 89	0709 20 00	0711 59 00	0811 90 50	1105	1509
0208	0709 30 00	0711 90 10	0811 90 70	1106	1510 00
0209 00	0709 40 00	0711 90 50	0811 90 75	1107 ⁽²⁾	1511 10 90
0210 91 00	0709 51 00	0711 90 80	0811 90 80	1108 20 00	1511 90
0210 92 00	0709 52 00	0711 90 90	0811 90 85	1208 10 00	1512
0210 93 00	0709 59	0712	0811 90 95	1209 10 00	1513
0210 99 10	0709 60 10	0713	0812	1209 21 00	1514
0210 99 21 ⁽²⁾	0709 60 99	0714	0813 10 00	1209 23 80	1515
0210 99 29 ⁽²⁾	0709 70 00	0802	0813 20 00	1209 29 50	1516 10
0210 99 31	0709 90 10	0803 00	0813 30 00	1209 29 60	1516 20 91
0210 99 39	0709 90 20	0804 10 00	0813 40 10	1209 29 80	1516 20 95
0210 99 41	0709 90 31	0804 20	0813 40 30	1209 30 00	1516 20 96
0210 99 49	0709 90 39	0804 30 00	0813 40 50	1209 91	1516 20 98
0210 99 60 ⁽²⁾	0709 90 40	0804 40 00	0813 40 95	1209 99 91	1517 10 90
0210 99 79	0709 90 50	0805 10 80	0813 50	1209 99 99	1517 90 91
0210 99 80	0709 90 60	0805 40 00	0814 00 00	1210	1517 90 99
0407 00 11 ⁽²⁾	0709 90 90	0805 50 90	09	1211 90 30	1518 00 31
0407 00 19 ⁽²⁾	0710 10 00	0805 90 00	1006 10 10	1212 10 10	1518 00 39
0407 00 90	0710 21 00	0806 20	1007 00	1212 10 99	

⁽¹⁾ Kaip apibrėžta 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1789/2003, iš dalies keičiančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl muitų tarifo bei statistikos nomenklatūros ir Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 281, 2003 10 30, p. 1).

⁽²⁾ Muitai šių produktų importui panaikinami, jei dėl jų nesinaudojama eksporto grąžinamąja išmoka.

1522 00 31	2001 10 00	2005 40 00	2008 50	2008 99 45	2206 00 89
1522 00 39	2001 90 20	2005 51 00	2008 60	2008 99 46	2209 00
1522 00 91	2001 90 50	2005 59 00	2008 70	2008 99 47	2302
1602 10 00	2001 90 65	2005 60 00	2008 80	2008 99 49	2303 10 11
1602 20	2001 90 70	2005 70	2008 92	2008 99 61	2306 90 19
1602 31	2001 90 91	2005 90	2008 99 11	2008 99 62	2307 00 19
1602 90 10	2001 90 93	2006 00 31	2008 99 19	2008 99 67	2308 00 19
1602 90 31	2001 90 99	2006 00 35	2008 99 21	2008 99 72	2308 00 90
1602 90 41	2002	2006 00 38	2008 99 23	2008 99 78	2309 10 13
1602 90 51	2003 20 00	2006 00 91	2008 99 25	2008 99 99	2309 10 15
1602 90 61	2003 90 00	2006 00 99	2008 99 26	2009	2309 10 19
1602 90 69	2004 10 10	2007	2008 99 28	2106 90 30	2309 10 33
1602 90 72 ⁽¹⁾	2004 10 99	2008 11 92	2008 99 32	2106 90 51	2309 10 39
1602 90 74 ⁽¹⁾	2004 90 30	2008 11 94	2008 99 33	2106 90 55	2309 10 51
1602 90 76 ⁽¹⁾	2004 90 50	2008 11 96	2008 99 34	2106 90 59	2309 10 53
1602 90 78 ⁽¹⁾	2004 90 91	2008 11 98	2008 99 36	2206 00 31	2309 10 59
1602 90 98	2004 90 98	2008 19	2008 99 37	2206 00 39	2309 10 70
1603 00 10	2005 10 00	2008 20	2008 99 38	2206 00 51	2309 10 90
1703	2005 20 20	2008 30	2008 99 40	2206 00 59	2309 90
1902 20 30	2005 20 80	2008 40	2008 99 43	2206 00 81	2401

⁽¹⁾ Muitai šių produktų importui panaikinami, jei dėl jų nesinaudojama eksporto grąžinamąja išmoka.

A(b) PRIEDAS

Šių Bulgarijos kilmės produktų importui į Bendriją taikomos toliau nurodytos nuolaidos

(MFN= didžiausio palankumo statuso muitas)

KN kodas	Aprašymas ⁽¹⁾	Taikomas muitas (% MFN) ⁽²⁾	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 iki 2005 6 30 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Gyvi galvijai, ne didesnės kaip 300 kg masės	be maito	6 000 vienetų	600 vienetų	
0201 0202	Jautiena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta	be maito	2 500	0	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
ex 0203	Kiauliena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta	be maito	3 900	500	⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
0210 11 0210 12 0210 19	Kiauliena, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta arba rūkyta				
1601 00	Dešros ir panašūs produktai				
1602 41 1602 42 1602 49	Gaminiai arba konservai iš kiaulienos, mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo				
ex 0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, išskyrus 0207 27 91, 207 35 91, 0207 36 89 subpozicijas	be maito	6 900	690	⁽¹³⁾
0402 10 0402 21	Pienas ir grietinėlė, miltelių, granulių arba kitokio kieto pavidalo	be maito	3 000	300	⁽¹⁰⁾
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Jogurtas	be maito	700	70	⁽¹³⁾
0406	Sūriai ir varškė	be maito	6 700	300	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
0407 00 30	Paukščių kiaušiniai su lukštais, skirti ne perinimui	be maito	490	49	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
0702 00 00	Pomidorai	be maito	7 950	795	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
0702 00 00	Pomidorai	100	—	—	⁽⁵⁾
0707 00	Agurkai ir dygliuotieji agurkai, švieži arba šaldyti	be maito	neribotas		⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
ex 0707 00 05	Agurkai, švieži arba šaldyti, skirti perdirbimui	be maito	2 500	0	⁽¹¹⁾
ex 0707 00 05	Agurkai, švieži arba šaldyti	be maito	3 000	0	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹²⁾
0709 10 00	Artišokai	be maito	neribotas		⁽⁴⁾

KN kodas	Aprašymas (1)	Taikomas muitas (% MFN) (2)	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 iki 2005 6 30 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
0709 90 70	Aguročiai	be muito	neribotas		(4) (5)
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Pievagybiai (<i>Agaricus genties</i>)	be muito	2 750	275	(13)
0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50	Apelsinai	be muito	neribotas		(4)
0805 20	Mandarinai	be muito	neribotas		(4)
0805 50 10	Citrinos	be muito	neribotas		(4)
0806 10 10 0806 10 90	Šviežios vynuogės	be muito	neribotas		(4) (6)
0808 10 10 0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Obuoliai	be muito	3 225	400	(10) (13) (4) (7) (10) (4) (7) (10) (4) (7) (10)
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Obuoliai	100	—	—	(7)
0808 20 50	Kriaušės	be muito	neribotas		(4) (8)
0809 10 00	Abrikosai	be muito	neribotas		(4) (5)
0809 20	Vyšnios	be muito	neribotas		(4) (5)
0809 30	Persikai	be muito	neribotas		(4) (9)
0809 40 05	Slyvos	be muito	neribotas		(4) (6)
1001 1109 00 00	Kviečiai ir meslinas Kviečių glitimas	be muito	320 000	32 000	(10) (13) (10)
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rugiai Ruginiai miltai Rugių kruopos ir rupiniai Rugių granulės	be muito	4 400	400	(10) (13) (10) (10) (10)
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Miežiai Miežiniai miltai Miežių kruopos ir rupiniai Miežių granulės	be muito	55 000	5 000	(10) (13) (10) (10) (10)
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Avižos Avižiniai miltai Avižių kruopos ir rupiniai Avižių granulės	be muito	2 750	250	(10) (13) (10) (10) (10)
1005 10 90 1005 90 00	Kukurūzai	be muito	88 000	8 000	(10) (13)
1006	Ryžiai	be muito	5 000	0	

KN kodas	Aprašymas ⁽¹⁾	Taikomas muitas (% MFN) ⁽²⁾	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 iki 2005 6 30 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
1602 32 1602 39	Gaminiai arba konservai iš naminių paukščių mėsos	be maito	2 000	150	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
1602 50	Kiti gaminiai arba konservai jautienos, mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo	be maito	600	60	
1701 1702	Cukrus Kiti cukrūs	be maito	1 000	0	

⁽¹⁾ Nepaisant Kombinuotosios prekių nomenklatūros interpretavimo taisyklių, produktų aprašymo formuluoatė turi būti laikoma turinčia tik orientacinio pobūdžio reikšmę, preferencinę schemą šis priedas apibrėžia KN kodų ribose. Tais atvejais, kai nurodyti ex CN kodai, preferencinė schema turi būti apibrėžiama taikant kartu ir KN kodą, ir atitinkamą aprašymą.

⁽²⁾ Tais atvejais, kai egzistuoja MFN minimalus muitas, taikomas minimalus muitas yra lygus MFN minimaliam muitui, padaugintam iš šioje skiltyje nurodyto procentinio dydžio.

⁽³⁾ Išskyrus nugarinę, kuri pateikiama atskirai.

⁽⁴⁾ Šis atleidimas taikomas tik tai maito *ad valorem* daliai.

⁽⁵⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms (pagal ir ne pagal tarifines kvotas atitinkamais atvejais), klasifikuojamoms KN kodais 0702 (pomidorai), 0707.00.05 (agurkai), 0709.90.70 (aguročiai), 0809.10 (abrikosai) ir 0809.20 (vyšnios), nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

⁽⁶⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms, klasifikuojamoms KN kodais 0806.10.10 (vynuogės) ir 0809.40.05 (slyvos), nustatomi trys papildomi etapai (10 %, 12 % ir 14 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

Be to, iš Bulgarijos į Bendriją importuojamos perdirbimui skirtos slyvos didesnio kaip 250 kg grynojo svorio talpos tiesioginiuose konteineriuose (KN kodas ex. 0809.40.05) specialiu maitu nebus apmokestinamos. Įvežimui pagal šią subpoziciją yra taikomos sąlygos, išdėstytos atitinkamose Bendrijos nuostatose — žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 (OL L 253, 1993 10 11, p. 71) 291–300 straipsnius ir paskesnius pakeitimus.

⁽⁷⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms (pagal ir ne pagal tarifines kvotas), klasifikuojamoms KN kodais 0808.10.20, 0808.10.50, 0808.10.90 (obuoliai), turėtų būti taikomos šios nuolaidos:

— laikotarpiui nuo sausio 1 d. iki vasario 14 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje;

— laikotarpiui nuo vasario 15 d. iki kovo 31 d. nustatomi trys papildomi etapai (14 %, 16 % ir 18 %) kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje;

— laikotarpiui nuo balandžio 1 d. iki liepos 15 d. nustatomi du papildomi etapai (16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje;

— laikotarpiui nuo liepos 16 d. iki gruodžio 31 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

⁽⁸⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms (pagal ir ne pagal tarifines kvotas), klasifikuojamoms KN kodu 0808.20.50 (kriaušės), turėtų būti taikomos šios nuolaidos:

— laikotarpiui nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje;

— laikotarpiams nuo balandžio 1 d. iki 30 d. ir nuo liepos 1 d. iki 15 d. nustatomi du papildomi etapai (16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje;

— laikotarpiui nuo liepos 16 d. iki gruodžio 31 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

⁽⁹⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms (pagal ir ne pagal tarifines kvotas), klasifikuojamoms KN kodu 0809.30 (persikai ir nektarinai), turėtų būti taikomos šios nuolaidos:

— laikotarpiui nuo birželio 11 d. iki liepos 31 d. nustatomi trys papildomi etapai (10 %, 12 % ir 14 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje;

— laikotarpiui nuo rugpjūčio 1 d. iki rugsėjo 30 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

⁽¹⁰⁾ Ši nuolaida taikoma tik produktams, kuriems nebuvo naudojamos jokios eksporto subsidijos.

⁽¹¹⁾ 2500 tonų perdirbimui skirtų agurkų (KN kodas ex 0707 00 05) importas iš Bulgarijos į Bendriją taip pat nebus apmokestinamas specialiuoju maitu. Įvežimui pagal šią subpoziciją yra taikomos sąlygos, išdėstytos atitinkamose Bendrijos nuostatose (žr. Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 291–300 straipsnius ir paskesnius pakeitimus).

⁽¹²⁾ 3000 tonų ne perdirbimui skirtų agurkų (KN kodas ex 0707 00 05) importui iš Bulgarijos į Bendriją įvežimo kainos lygis (nuo kurio specialieji maitai bus sumažinti iki nulio) bus sumažintas 10 % taikymo dieną, 20 % nuo 2005 m. liepos 1 d. ir 30% nuo 2006 m. liepos 1 d..

⁽¹³⁾ Prekių kiekiai, kuriems taikoma ši esama tarifinė kvota ir kurie išleidžiami į laisvą apyvartą nuo 2004 m. liepos 1 d. iki šio protokolo įsigaliojimo dienos, apskaičiuojami remiantis kiekiu, nustatytu ketvirtoje skiltyje.

B(a) PRIEDAS

Toliau išvardytų Bendrijos kilmės produktų importui Bulgarijoje taikomi muitai yra panaikinami — Bulgarijos muitų tarifo kodai ⁽¹⁾

0101 10 90	0205 00	0408 19 ⁽²⁾	0709 59	0713 20 00	0811 10 19
0101 90 11	0206 10 10	0408 91 20 ⁽²⁾	0709 60 91	0713 31 00	0811 10 90
0101 90 19	0206 10 91	0408 91 80 ⁽²⁾	0709 60 95	0713 32 00	0811 20 39
0101 90 30	0206 10 99	0408 99 20 ⁽²⁾	0709 60 99	0713 33	0811 20 51
0101 90 90	0206 22 00	0408 99 80 ⁽²⁾	0709 70 00	0713 39 00	0811 90 11
0102 90 90	0206 29 10	0409 00 00	0709 90 10	0713 40 00	0811 90 19
0104 10 10 ⁽²⁾	0206 29 99	0410 00 00	0709 90 20	0713 50 00	0811 90 31
0104 10 30 ⁽²⁾	0206 30	0501 00 00	0709 90 31	0713 90 00	0811 90 39
0104 10 80 ⁽²⁾	0206 41 00 ⁽¹⁾	0502	0709 90 40	0714 10 10	0811 90 50
0104 20 10 ⁽²⁾	0206 49 20 ⁽¹⁾	0503 00 00	0709 90 50	0714 10 91	0811 90 70
0104 20 90 ⁽²⁾	0206 49 80 ⁽¹⁾	0504 00 00	0709 90 90	0714 10 99	0811 90 85
0105 11	0206 80 10	0511 10 00	0710 30 00	0714 20	0811 90 95
0105 19 20	0206 80 91	0511 91	0710 80 10	0714 90 11	0812 10 00
0105 19 90	0206 80 99 ⁽²⁾	0511 99	0710 80 59	0714 90 19	0812 90 10
0106 11 00	0206 90 10	0601	0710 80 70	0714 90 90	0812 90 20
0106 12 00	0206 90 91	0602	0710 80 80	0801	0812 90 30
0106 19 10	0206 90 99 ⁽²⁾	0603	0710 80 85	0802	0812 90 40
0106 19 90	0207 27 91	0604	0711 20	0803 00	0812 90 50
0106 20 00	0207 34	0701 10 00	0711 30 00	0804	0812 90 60
0106 31 00	0207 35 91	0703 20 00	0711 40 00	0805	0812 90 70
0106 32 00	0207 36 81	0703 90 00	0711 59 00	0806 20	0812 90 99
0106 39 10	0207 36 85	0704 10 00	0711 90 10	0807	0813
0106 39 90	0207 36 89	0704 20 00	0711 90 50	0808 20 10	0814 00 00
0106 90 00	0208	0704 90 90	0711 90 80	0808 20 90	0901
0204 10 00 ⁽²⁾	0210 92 00	0705 11 00	0711 90 90	0809 40 05	0902
0204 21 00 ⁽²⁾	0210 93 00	0705 19 00	0712 20 00	0809 40 90	0903 00 00
0204 22 ⁽²⁾	0210 99 10	0705 21 00	0712 31 00	0810 10 00	0904
0204 23 00 ⁽²⁾	0210 99 21 ⁽²⁾	0705 29 00	0712 32 00	0810 20 10	0905 00 00
0204 30 00 ⁽²⁾	0210 99 29 ⁽²⁾	0706 90	0712 33 00	0810 20 90	0908
0204 41 00 ⁽²⁾	0210 99 60 ⁽²⁾	0708 10 00	0712 39 00	0810 30 10	0909
0204 42 10 ⁽²⁾	0210 99 71	0708 20 00	0712 90 05	0810 30 30	0910
0204 42 30 ⁽²⁾	0210 99 79	0708 90 00	0712 90 11	0810 30 90	1005 10 11
0204 42 50 ⁽²⁾	0407 00 11 ⁽²⁾	0709 10 00	0712 90 19	0810 40	1005 10 13
0204 42 90 ⁽²⁾	0407 00 19 ⁽²⁾	0709 20 00	0712 90 30	0810 50 00	1005 10 15
0204 43 10 ⁽²⁾	0407 00 90	0709 40 00	0712 90 50	0810 60 00	1005 10 19
0204 43 90 ⁽²⁾	0408 11 20 ⁽²⁾	0709 51 00	0712 90 90	0810 90	1006 10 10
0204 50 ⁽²⁾	0408 11 80 ⁽²⁾	0709 52 00	0713 10	0811 10 11	1007 00 10

⁽¹⁾ Kaip apibrėžta Bulgarijos Respublikos muitų tarife, patvirtintame Ministrų Tarybos potvarkiu Nr. 289 (Valstybės leidinys Nr. 1/2002 su pakeitimais, padarytais Nr. 84 bei 117/2002 ir Nr. 55/2003).

⁽²⁾ Ši nuolaida taikoma tik produktams, kuriems nebuvo naudojamos jokios eksporto subsidijos, o javų produktų atveju (KN 10 ir 11 skirsniai) turi būti pridėjama tai nurodanti eksporto licencija.

1007 00 90	1106 30	1512 29	1602 90 78 ⁽¹⁾	2008 30 11	2008 92 72
1008 ⁽¹⁾	1107 ⁽¹⁾	1513	1603 00 80	2008 30 19	2008 92 74
1102 90 90 ⁽¹⁾	1108 20 00	1514	1801 00 00	2008 30 31	2008 92 76
1103 11 10 ⁽¹⁾	1201 00	1515 11 00	1802 00 00	2008 30 39	2008 92 78
1103 11 90 ⁽¹⁾	1202	1515 19 10	2001 90 10	2008 30 51	2008 92 92
1103 19 90 ⁽¹⁾	1203 00 00	1515 19 90	2001 90 20	2008 30 55	2008 92 93
1103 20 60 ⁽¹⁾	1204 00	1515 21 10	2001 90 50	2008 30 59	2008 92 94
1103 20 90 ⁽¹⁾	1205	1515 21 90	2001 90 65	2008 30 71	2008 92 96
1104 12 10	1206 00	1515 29 10	2001 90 70	2008 30 75	2008 92 97
1104 12 90	1207	1515 29 90	2001 90 91	2008 30 79	2008 92 98
1104 19 10	1208	1515 30 10	2001 90 93	2008 30 90	2008 99 11
1104 19 30	1209	1515 30 90	2001 90 99	2008 40 19	2008 99 19
1104 19 61	1210	1515 40 00	2003 20 00	2008 40 31	2008 99 21
1104 19 69	1211	1515 50 11	2003 90 00	2008 60 11	2008 99 23
1104 19 99	1212 10	1515 50 19	2004 90 30	2008 60 19	2008 99 25
1104 22 20	1212 30 00	1515 50 91	2004 90 50	2008 60 31	2008 99 26
1104 22 30	1212 91 20	1515 50 99	2004 90 91	2008 60 39	2008 99 28
1104 22 50	1212 91 80	1515 90 21	2004 90 98	2008 60 51	2008 99 32
1104 22 90	1212 99 20	1515 90 29	2005 70	2008 60 59	2008 99 33
1104 22 98	1212 99 80	1515 90 31	2005 90 10	2008 60 61	2008 99 34
1104 29 01	1213 00 00	1515 90 39	2006 00 10	2008 60 69	2008 99 36
1104 29 03	1214	1515 90 40	2006 00 31	2008 60 71	2008 99 37
1104 29 05	1301	1515 90 51	2006 00 35	2008 60 79	2008 99 38
1104 29 07	1302 11 00	1515 90 59	2006 00 38	2008 60 91	2008 99 40
1104 29 09	1302 19 05	1515 90 60	2006 00 91	2008 60 99	2008 99 41
1104 29 11	1302 19 98	1515 90 91	2006 00 99	2008 80 11	2008 99 43
1104 29 15	1302 32 90	1515 90 99	2007 91 90	2008 80 19	2008 99 45
1104 29 19	1302 39 00	1516 20 95	2007 99 93	2008 80 31	2008 99 46
1104 29 31	1401	1516 20 96	2008 11 92	2008 80 39	2008 99 47
1104 29 35	1402 00 00	1516 20 98	2008 11 94	2008 80 50	2008 99 49
1104 29 39	1403 00 00	1517 90 91	2008 11 96	2008 80 70	2008 99 51
1104 29 51	1404	1517 90 99	2008 11 98	2008 80 90	2008 99 61
1104 29 55	1501 00 11	1518 00 31	2008 19	2008 92 12	2008 99 62
1104 29 59	1502 00	1518 00 39	2008 20 11	2008 92 14	2008 99 67
1104 29 81	1503 00	1522 00 31	2008 20 19	2008 92 16	2008 99 72
1104 29 85	1507	1522 00 39	2008 20 31	2008 92 18	2008 99 78
1104 29 89	1508	1522 00 91	2008 20 39	2008 92 32	2008 99 99
1104 30 10	1509	1522 00 99	2008 20 51	2008 92 34	2009 11 19
1104 30 90	1510 00	1602 31	2008 20 59	2008 92 36	2009 12 00
1106 10 00	1511	1602 90 72 ⁽¹⁾	2008 20 71	2008 92 38	2009 19 19
1106 20 10	1512 11 99	1602 90 74 ⁽¹⁾	2008 20 79	2008 92 51	2009 19 98
1106 20 90	1512 21	1602 90 76 ⁽¹⁾	2008 20 90	2008 92 59	

⁽¹⁾ Ši nuolaida taikoma tik produktams, kuriems nebuvo naudojamos jokios eksporto subsidijos, o javų produktų atveju (KN 10 ir 11 skirsniai) turi būti pridėdama tai nurodanti eksporto licencija.

2009 21 00	2009 39 99	2009 80 33	2009 80 95	2206 00 31	2303 10 19
2009 29 19	2009 41 10	2009 80 35	2009 80 96	2206 00 39	2303 10 90
2009 29 91	2009 41 91	2009 80 36	2009 80 97	2206 00 51	2303 20
2009 29 99	2009 41 99	2009 80 38	2009 80 99	2206 00 59	2303 30 00
2009 31 11	2009 49 19	2009 80 50	2009 90 19	2206 00 81	2304 00 00
2009 31 19	2009 49 30	2009 80 61	2009 90 29	2206 00 89	2305 00 00
2009 31 51	2009 49 93	2009 80 63	2009 90 39	2301	2306
2009 31 59	2009 49 99	2009 80 69	2009 90 41	2302 10 10	2307 00 11
2009 31 91	2009 50	2009 80 71	2009 90 49	2302 10 90	2307 00 19
2009 31 99	2009 71	2009 80 73	2009 90 51	2302 20 10	2307 00 90
2009 39 19	2009 79 19	2009 80 79	2009 90 59	2302 20 90	2308 00 11
2009 39 31	2009 79 30	2009 80 83	2009 90 73	2302 30 10	2308 00 19
2009 39 39	2009 79 93	2009 80 84	2009 90 79	2302 30 90	2308 00 40
2009 39 55	2009 79 99	2009 80 86	2009 90 95	2302 40 10	2308 00 90
2009 39 59	2009 80 19	2009 80 88	2009 90 96	2302 40 90	2309 10 31
2009 39 95	2009 80 32	2009 80 89	2009 90 97	2302 50 00	2309 90 10

B(b) PRIEDAS

Šių Bendrijos kilmės produktų importui į Bulgariją taikomos toliau nurodytos nuolaidos

(MFN= didžiausio palankumo statuso muitas)

Bulgarijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (1)	Taikomas muitas (2)		Metinis kiekis nuo 2004 7 1 iki 2005 6 30 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
		I skiltis % MFN sumažinimas	II skiltis % <i>ad valorem</i>			
0105 99 10	Antys		be maito	440	40	(5)
0105 99 20	Žąsys					
0202 20 30 0202 20 50	Jautiena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta	15	8,5	8 149	0	(5)
0201 0202	Jautiena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta	—	be maito	2 500	0	(3)
ex 0203	Kiauliena, šviežia šaldyta arba užšaldyta	—	be maito	9 550	500	(3) (4) (5)
0210 11 0210 12 0210 19	Kiauliena, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta arba rūkyta					
1601 00	Dešros ir panašūs produktai					
1602 41 1602 42 1602 49	Gaminiai arba konservai iš kiaulienos, mėsos subproduktų arba kraujo					
0207	Naminių paukščių mėsa ir valgomieji subproduktai	—	be maito	1 900	0	(4) (5)
0209 00 11	Poodiniai kiauliniai riebalai, užšaldyti, sūdyti arba užpilti sūrymu	—	be maito	7 500	0	(4)
0210 20 10 0210 20 90 0210 91 00 0210 99 31 0210 99 39 0210 99 41 0210 99 49 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 80 0210 99 90	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti	—	be maito	100	0	
0402 10 0402 21	Pienas ir grietinėlė miltelių, granuliu ar kitokio kieto pavaldalo	—	be maito	3 000	0	(3) (4) (5)
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Jogurtas		10	300	0	
ex 0405	Sviestas ir kiti pieno riebalai ir aliejai, išskyrus klasifikuojamus KN kodais 0405 20 10 ir 0405 20 30		20	100	0	(5)
0406	Sūriai ir varškė	—	be maito	3 300	300	(3) (4) (5)

Bulgarijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (1)	Taikomas muitas (2)		Metinis kiekis nuo 2004 7 1 iki 2005 6 30 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
		I skiltis % MFN sumažinimas	II skiltis % ad valorem			
0407 00 30	Paukščių kiaušiniai su lukštais, ne skirti perinimui		be muito	300	0	(3) (5)
0702 00 00	Pomidorai, švieži	—	be muito	900	100	(3) (5)
0704 90 10	Baltagūžiai ir raudongūžiai kopūstai, švieži arba šaldyti	—	be muito	300	0	
0706 10 00	Morkos ir ropės	—	be muito	280	25	(5)
0707 00	Agurkai ir dygliuotieji agurkai	—	be muito	1 245	115	(5)
0709 30 00	Baklažanai	—	be muito	110	10	(5)
0709 90 39 0709 90 60	Kitos daržovės					
0709 60 10	Saldžiosios paprikos	—	be muito	150	0	(5)
0709 90 70	Aguročiai		be muito	100	0	(5)
0710 10 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 61 0710 80 69 0710 80 95 0710 90 00	Daržovės, užšaldytos	—	be muito	400	30	(5)
0710 21 00	Žirniai (<i>Pisum sativum</i>), užšaldyti		be muito	1500	0	(5)
0806 10	Šviežios vynuogės		be muito	1 800	0	(5)
0808 10	Obuoliai		be muito	7 480	400	(3) (5)
0808 20 50 9	Kriaušės, kitos negu nuo balandžio 1 d. iki birželio 30 d.		be muito	550	50	(5)
0809 10 00	Abrikosai	—	be muito	700	0	(5)
0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Vyšnios	—	be muito	220	20	(5)
0809 30	Persikai, įskaitant nektarinus	—	be muito	2 030	203	(5)
0811 20	Avietės, gervuogės, šilkuogės, loganberijos, juodieji, baltieji arba raudonieji ir agrastai	—	be muito	100	0	(5)
1001	Kviečiai ir meslinas	—	be muito	60 500	5 500	(3) (5)
1109 00 00	Kviečių glitimas					

Bulgarijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (1)	Taikomas muitas (2)		Metinis kiekis nuo 2004 7 1 iki 2005 6 30 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
		I skiltis % MFN sumažinimas	II skiltis % <i>ad valorem</i>			
1002 00 00	Rugiai	—	be maito	1 100	100	(3) (5)
1102 10 00	Ruginiai miltai					
1103 19 10	Rugių kruopos ir rupiniai					
1103 20 10	Rugių granulės					
1003 00	Miežiai	—	be maito	16 500	1 500	(3) (5)
1102 90 10	Miežiniai miltai					
1103 19 30	Miežių kruopos ir rupiniai					
1103 20 20	Miežių granulės					
1004 00	Avižos	—	be maito	1 320	120	(3) (5)
1102 90 30	Avižiniai miltai					
1103 19 40	Avižų kruopos ir rupiniai					
1103 20 30	Avižų granulės					
1005 10 90 1005 90 00	Kukurūzai	—	be maito	32 800	2 800	(3) (5)
1006	Ryžiai		be maito	5 000	0	
1006 30	Ryžiai, iš dalies ar visiškai nulukštenti	15	12,75	2 880	0	(5)
1103 19 50 1103 20 50	Ryžių rupiniai ir granulės	—	25	13 671	0	(5)
1108 13 00	Bulvių krakmolos	—	be maito	550	26	(5)
1108 14 00	Manijokų krakmolos					
1108 19	Kiti krakmolai					
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 90	Saulėgrąžų arba dygminių aliejus ir jo frakcijos	—	be maito	3 000	0	(5)
ex 1515 90 15	Oiticikų aliejai, mirtų vaškas ir japoniškas vaškas; jų frakcijos	—	be maito	neribotas		
1517 10	Margarinas, išskyrus skystąjį margarimą	30	10,5	1 316	131	(5)
1602 10 00	Homogenizuoti mėsos gaminiai arba konservai	—	be maito	110	10	(5)
1602 20	Homogenizuoti produktai iš bet kurių gyvūnų kepenų					
1602 32 1602 39	Gaminiai arba konservai iš paukštienos	—	be maito	1 950	0	(3) (4) (5)

Bulgarijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (1)	Taikomas muitas (2)		Metinis kiekis nuo 2004 7 1 iki 2005 6 30 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
		I skiltis % MFN sumažinimas	II skiltis % <i>ad valorem</i>			
1602 50	Kiti gaminiai arba konservai iš jautienos, subproduktų arba kraujo		be maito	300	30	(5)
1603 00 10	Ekstraktai ir syvai, ne didesnėse kaip 1kg pakuotėse	—	be maito	110	10	(5)
1701 99	Cukrus, išskyrus žaliavinį cukrų, į kuri nepridėta aromatinųjų arba dažųjų medžiagų	15	34	21 888	0	(5)
1703	Melasa	—	be maito	22 000	2 000	(3) (5)
2001 10 00	Agurkai ir dygliuotieji agurkai, paruošti arba konservuoti	—	be maito	100	0	
2002	Pomidorai, paruošti arba konservuoti	—	be maito	2 800	200	(3) (5)
2004 10 10 2004 10 99	Bulvės, paruoštos arba konservuotos	—	be maito	3 000	300	(5)
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos	—	be maito	600	60	(5)
2007 10	Homogenizuoti produktai	—	be maito	170	15	(5)
2007 91 10 2007 91 30	Citrusų vaisių džemai, drebučiai (želė), marmeladai		be maito	200	0	
2007 99 10 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 98	Kiti džemai, vaisių drebučiai (želė), marmeladai					
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 90	Kriaušės, paruoštos arba konservuotos	—	be maito	110	10	(5)
2008 50	Abrikosai, paruošti, arba konservuoti	—	be maito	200	0	

Bulgarijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (1)	Taikomas muitas (2)		Metinis kiekis nuo 2004 7 1 iki 2005 6 30 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
		I skiltis % MFN sumažinimas	II skiltis % <i>ad valorem</i>			
2008 70	Persikai, įskaitant nektarinus, paruošti arba konservuoti	—	be maito	700	0	
2009 11 11 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 91	Apelsinų sultys, užšaldytos Kitos apelsinų sultys	—	be maito	520	0	(5)
2009 29 11 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 49 11 2009 49 91 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94 2009 90 98	Greipfrutų sultys Kitos atskirų vaisių sultys Ananasų sultys Sulčių mišiniai		be maito	512	50	(5)
2009 61 2009 69 2009 79 11 2009 79 91 2009 80 11	Vynuogių sultys, įskaitant vynuogių misą Obuolių sultys Kriaušių sultys	—	be maito	500	0	
2106 90 30 2106 90 51 2106 90 55 2106 90 59	Aromatinti arba dažyti cukraus sirupai	—	be maito	100	0	
2209 00	Actas ir acto pakaitalai, pagaminti iš acto rūgšties	—	be maito	500 hl	0	
2303 10 11	Kukurūzų krakmolo gamybos liekanos, kurių sudėtyje baltymai sudaro daugiau kaip 40 % masės	—	be maito	443	0	(5)
2309 10, išskyrus 2309 10 31	Šunų ar kačių maistas	—	be maito	2 500	150	(5)
2309 90, išskyrus 2309 90 10	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams, išskyrus šunų ar kačių maistą, supakuoti į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes	—	be maito	12 752	0	(4) (5)
2401 10 2401 20	Tabakas	—	be maito	7 000	0	(3) (5)

(1) Nepaisant Bulgarijos muitų tarifo (BMT) interpretavimo taisyklių, produktų aprašymo formuluotė turi būti laikoma turinčia tik orientacinio pobūdžio reikšmę, preferencinę schemą šis priedas apibrėžia BMT kodų ribose. Tais atvejais, kai nurodyti ex BMT kodai, preferencinė schema turi būti apibrėžiama taikant kartu ir BMT kodą, ir atitinkamą aprašymą.

(2) Kai maito normos nurodomos abiejose (I ir II) skiltyse, taikomas muitas yra tas, kuris yra mažesnis iš dviejų *ad valorem* požiūriu.

(3) Ši nuolaida taikoma tik produktams, kuriems nebuvo naudojamos jokios eksporto subsidijos, o javų produktų atveju (KN 10 ir 11 skirsniai) turi būti pridėdama tai nurodanti eksporto licencija.

(4) Bulgarijos valdžios institucijos šio produkto metinę kvotą gali padalyti į keturias lygias dalis kiekvienam metų ketvirčiui. Tie kiekiai pradėdami naudoti atitinkamo ketvirčio pradžioje, o neišnaudoti kiekiai pridėdami prie kito nurodytų metų ketvirčio.

(5) Prekių kiekiai, kuriems taikoma esama tarifinė kvota ir kurie išleidžiami į laisvą apyvartą nuo 2004 m. liepos 1 d. iki šio protokolo įsigaliojimo dienos, apskaičiuojami remiantis kiekiais, nustatytais skiltyje apie metinį kiekį.

TARYBOS IR KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. balandžio 25 d.

dėl Papildomo protokolo prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo

(2005/431/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą (toliau – Stojimo sutartis).

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(3) Reikia Europos susitarimo papildomo protokolo, siekiant atsižvelgti į dešimties naujų valstybių narių įstojimą.

atsižvelgdamos į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 310 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipsio antru sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalies antra pastraipa,

(4) Dėl šio papildomo protokolo pagal Europos susitarimo 28 straipsnio 2 dalį vyko konsultacijos siekiant užtikrinti, kad būtų atsižvelgta į abipusius Bendrijos ir Rumunijos interesus.

atsižvelgdamos į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

(5) Šiam sprendimui įgyvendinti reikalingos priemonės turėtų būti priimamos vadovaujantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽³⁾.

atsižvelgdamos į Sutartį dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos (toliau – naujosios valstybės narės) stojimo į Europos Sąjungą, ypač į prie tos Sutarties pridėto Akto dėl stojimo sąlygų 6 straipsnio 2 dalį,

(6) Dėl to papildomas protokolas turėtų būti patvirtintas,

atsižvelgdamos į Komisijos pasiūlymą,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdamos į Europos Parlamento pritarimą⁽¹⁾,

1 straipsnis

kadangi:

Šiuo sprendimu patvirtinamas Papildomas protokolas prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą.

(1) 1993 m. vasario 1 d. Briuselyje buvo pasirašytas ir 1995 m. vasario 1 d. įsigaliojo Europos susitarimas, įsteigiantis Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją⁽²⁾(toliau – Europos susitarimas).

Papildomo protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

(2) 2003 m. balandžio 16 d. Atėnuose buvo pasirašyta ir 2004 m. gegužės 1 d. įsigaliojo Sutartis dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos,

2 straipsnis

(1) Pritarimas pateiktas 2005 m. vasario 22 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

(2) OL L 357, 1994 12 31, p. 2, su pakeitimais.

Komisija priima išsamias šio papildomo protokolo taikymo taisykles 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

(3) OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

3 straipsnis

1. Eilės numerius, priskiriamus tarifinėms kvotoms šio sprendimo priede, Komisija gali keisti 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka. Tarifines kvotas, kurių eilės numeris yra didesnis negu 09.5100, administruoja Komisija, vadovaudamasi 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas⁽¹⁾, 308a, 308b ir 308c straipsniais.

2. Prekių kiekiai, kuriems taikomos tarifinės kvotos ir kurie yra išleidžiami į laisvą apyvartą nuo 2004 m. liepos 1 d. pagal nuolaidas, nustatytas Sprendimu 2003/18/EB⁽²⁾ patvirtinto protokolo A(b) priede, yra apskaičiuojami remiantis kiekiais, nustatytais prie šio sprendimo pridedamo protokolo A(b) priedo ketvirtoje skiltyje, išskyrus kiekius, dėl kurių importo licencijos buvo išduotos iki 2004 m. liepos 1 d.

4 straipsnis

1. Komisijai padeda Cukraus vadybos komitetas, įsteigtas 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo⁽³⁾ 42 straipsniu, arba, atitinkamais atvejais, komitetas, įsteigtas pagal atitinkamas kitų reglamentų dėl bendro žemės ūkio produktų rinkų organizavimo nuostatas.

2. Kai daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomi Tarybos sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Tarybos sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nurodytas laikotarpis yra vienas mėnuo.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

5 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, įgaliotą pasirašyti papildomą protokolą Europos bendrijos vardu.

6 straipsnis

Tarybos pirmininkas Europos bendrijos bei jos valstybių narių vardu pateikia papildomo protokolo 9 straipsnyje numatytą pranešimą. Komisijos pirmininkas tokį pranešimą pateikia Europos atominės energijos bendrijos vardu.

Priimta Liuksemburge, 2005 m. balandžio 25 d.

Tarybos vardu

Komisijos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas

J. ASSELBORN

J. M. BARROSO

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2286/2003 (OL L 343, 2003 12 31, p. 1).

⁽²⁾ 2002 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas 2003/18/EB dėl protokolo, patikslinančio Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, prekybos aspektus, siekiant atsivėlgti į Šalių derybų dėl naujų abipusių nuolaidų žemės ūkio srityje rezultatus, sudarymo (OL L 8, 2003 1 14, p. 18).

⁽³⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1.

PRIEDAS

ES tarifinių kvotų Rumunijos kilmės produktams eilės numeriai

(kaip nurodyta 3 straipsnyje)

Kvotos eilės Nr.	KN kodas	Aprašymas
09.4769	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Gyvi galvijai
09.4753	0201 0202	Jautiena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta
09.4756	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19	Kiauliena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta
09.4765	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Jautienos šviežios arba šaldytos valgomosios storosios ir plonosios diafragmos Jautienos užšaldytos valgomosios storosios ir plonosios diafragmos Jautiena, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta arba rūkyta Jautienos storosios ir plonosios diafragmos
09.5855	0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai
09.4771	0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Pienas ir grietinėlė, miltelių arba kitokio kieto pavidalo
09.4772	nuo 0403 10 11 iki 0403 10 39 nuo 0403 90 11 iki 0403 90 69	Jogurtas, nearomatintas, į kurį neprisidėta vaisių, riešutų arba kakavos Kiti, nearomatinti, į kuriuos neprisidėta vaisių, riešutų arba kakavos
09.4758	0406	Sūriai ir varškė
09.5835	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30 0408	Paukščių kiaušiniai su lukštais Paukščių kiaušiniai be lukštų
09.6101	0702 00 00	Pomidorai
09.5837	0707 00 05	Agurkai — skirti perdirbimui
09.5839	0707 00 05	Agurkai — neskirti perdirbimui
09.4726	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Pievagrybiai (<i>Agaricus genticus</i>)

Kvotos eilės Nr.	KN kodas	Aprašymas
09.6119	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Obuoliai, išskyrus skirtus sidrui gaminti
09.4766	1001	Kviečiai ir meslinas
09.5841	1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Miežiai Miežiniai miltai Miežių kruopos ir rupiniai Miežių granulės
09.5843	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Avižos Avižiniai miltai Avižų kruopos ir rupiniai Avižų granulės
09.5871	1005 10 90	Kukurūzai, sėkla, ne hibridai
09.4767	1005 90 00	Kukurūzai, ne sėkla
09.5872	1101 1103 11 1103 20 60	Kvietiniai ir meslininiai miltai Kviečių kruopos ir rupiniai Kviečių granulės
09.5873	1107	Salyklas
09.6139	1602 31 1602 32 1602 39	Gaminiai arba konservai iš naminių paukščių mėsos
09.4752	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Gaminiai arba konservai iš naminių kiaulių mėsos
09.4768	1602 50	Gaminiai arba konservai iš jautienos, mėsos arba mėsos subproduktų
09.5844	1701 1702	Cukrus Kiti cukrūs
09.5545	2003 10 20 2003 10 30	Pievagrybiai (<i>Agaricus genties</i>)

PAPILDOMAS PROTOKOLAS

prie Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą

BELGIJOS KARALYSTĖ,

ČEKIJOS RESPUBLIKA,

DANIJOS KARALYSTĖ,

VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA,

ESTIJOS RESPUBLIKA,

GRAIKIJOS RESPUBLIKA,

ISPANIJOS KARALYSTĖ,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,

AIRIJA,

ITALIJOS RESPUBLIKA,

KIPRO RESPUBLIKA,

LATVIJOS RESPUBLIKA,

LIETUVOS RESPUBLIKA,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,

VENGRIJOS RESPUBLIKA,

MALTOS RESPUBLIKA,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,

AUSTRIJOS RESPUBLIKA,

LENKIJOS RESPUBLIKA,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,

SUOMIJOS RESPUBLIKA,

ŠVEDIJOS KARALYSTĖ,

JUNG TINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ,

Europos bendrijos steigimo sutarties ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties Susitariančiosios Šalys (toliau – valstybės narės), atstovaujamos Europos Sąjungos Tarybos, bei

EUROPOS BENDRIJA ir EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJA (toliau – Bendrija), atstovaujamos Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Bendrijų Komisijos,

viena šalis, ir

RUMUNIJA,

kita šalis,

ATSIŽVELGDAMOS į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą ir kartu į Bendriją 2004 m. gegužės 1 d.;

ATSIŽVELGDAMOS į 1993 m. vasario 1 d. Briuselyje pasirašytą ir 1995 m. vasario 1 d. įsigaliojusį Europos susitarimą, įsteigiantį Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją (toliau – Europos susitarimas);

ATSIŽVELGDAMOS į 2003 m. balandžio 16 d. Atėnuose pasirašytą ir 2004 m. gegužės 1 d. įsigaliojusią Sutartį dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą (toliau – Stojimo sutartis);

LAIKYDAMOS, kad pagal Stojimo akto, pridėto prie Stojimo sutarties, 6 straipsnio 2 dalį, buvo susitarta dėl naujųjų valstybių narių prisijungimo prie Europos susitarimo sudarant protokolą prie Europos susitarimo,

SUSITARĖ:

I SKIRSNIS

SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS

1 straipsnis

Čekijos Respublika, Estijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Lenkijos Respublika, Slovėnijos Respublika ir Slovakijos Respublika (toliau – naujosios valstybės narės) tampa 1993 m. vasario 1 d. Briuselyje pasirašyto ir 1995 m. vasario 1 d. įsigaliojusio Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją (toliau – Europos susitarimas), Šalimis, ir, kaip ir kitos Bendrijos valstybės narės, priima Europos susitarimo ir kitų susitarimų, sudarytų pasikeičiant laiškais, bei prie tą pačią dieną pasirašyto baigiamojo akto pridėtų bendrų ir vienašalių deklaracijų tekstus ir į juos atsižvelgia.

EAPB SUTARTIES GALIOJIMO PABAIGA

2 straipsnis

Siekiant atsižvelgti į neseniai Europos Sąjungoje įvykusius institucinius pokyčius, Šalys susitaria, kad, nustojus galioti Europos anglių ir plieno bendrijos (EAPB) steigimo sutarčiai, esamos Europos susitarimo nuostatos, kuriose daromos nuorodos į Europos anglių ir plieno bendriją, laikomos nuorodomis į Europos bendriją, kuri perėmė visas Europos anglių ir plieno bendrijos turėtas teises ir pareigas.

II SKIRSNIS

ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAI

3 straipsnis

Pagrindiniai žemės ūkio produktai

Importo į Bendriją priemonės, taikomos tam tikriems Rumunijos kilmės žemės ūkio produktams, kaip nustatyta šio Proto-

(¹) OL L 8, 2003 1 14, p. 22.

kolo A(a) ir A(b) prieduose, ir importo į Rumuniją priemonės, taikomos tam tikriems Bendrijos kilmės žemės ūkio produktams, kaip nustatyta šio Protokolo B(a) ir B(b) prieduose, pakeičia priemones, išdėstytas Europos susitarime su pakeitimais, padarytais Protokolu, patikslinančiu Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, prekybos aspektus, siekiant atsižvelgti į Šalių derybų dėl naujų abipusių nuolaidų žemės ūkio srityje rezultatus (¹).

III SKIRSNIS

KILMĖS TAISYKLĖS

4 straipsnis

4 protokolas (²) dėl kilmės taisyklių, kaip nurodyta Europos susitarimo 35 straipsnyje, iš dalies keičiamas taip:

1. 3 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

1. „Nepažeidžiant 2 straipsnio 1 dalies nuostatų, Bendrijos kilmės produktais laikomi ten gauti produktai, į kurių sudėtį įeina Rumunijoje, Šveicarijoje (įskaitant Lichtenšteiną) (¹), Islandijoje, Norvegijoje, Bulgarijoje, Turkijoje (²) arba Bendrijoje pagal Bendrijos ir kiekvienos iš šių šalių susitarimų protokolo dėl prekių kilmės taisyklių nuostatas kilusios medžiagos, jei jos Bendrijoje buvo apdorotos arba perdirbtos taikant ne tik 7 straipsnyje nurodytas operacijas. Tokios medžiagos nebūtinai turi būti pakankamai apdorotos ar perdirbtos.“;

(²) Europos susitarimo, įsteigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, 4 protokolas (OL L 357, 1994 12 31, p. 2), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. rugsėjo 25 d. ES ir Rumunijos Asociacijos tarybos sprendimu Nr. 2/2003.

2. 4 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

1. „Nepažeidžiant 2 straipsnio 2 dalies nuostatų, Rumunijos kilmės produktais laikomi ten gauti produktai, į kurių sudėtį įeina Rumunijoje, Šveicarijoje (įskaitant Lichtenšteiną) ⁽³⁾, Islandijoje, Norvegijoje, Bulgarijoje, Turkijoje ⁽⁴⁾ arba Bendrijoje pagal Rumunijos ir kiekvienos iš šių šalių susitarimų protokolo dėl prekių kilmės taisyklių nuostatas kilusios medžiagos, jei jos Rumunijoje buvo apdorotos arba perdirbtos taikant ne tik 7 straipsnyje nurodytas operacijas. Tokios medžiagos nebūtinai turi būti pakankamai apdorotos ar perdirbtos.“;

3. 18 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

(...)

„Atgaline data išduoti judėjimo sertifikatai EUR.1 turi būti patvirtinti viena iš šių frazių:

ES „EXPEDIDO A POSTERIORI“

CZ „VYSTAVENO DODATEČNĚ“

DA „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“

DE „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“

ET „VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT“

EL „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“

EN „ISSUED RETROSPECTIVELY“

FR „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“

IT „RILASCIATO A POSTERIORI“

LV „IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI“

LT „IŠDUOTAS ATGALINE DATA“

HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL“

MT „MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT“

NL „AFGEGEVEN A POSTERIORI“

PL „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ“

PT „EMITIDO A POSTERIORI“

SL „IZDANO NAKNADNO“

SK „VYDANÉ DODATOCNE“

FI „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“

SV „UTFÄRDAT I EFTERHAND“

RO „EMIS A POSTERIORI“.

4. 19 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

(...)

„Taip išduotas dublikatas turi būti patvirtintas vienu iš šių žodžių:

ES „DUPLICADO“

CZ „DUPLIKÁT“

DA „DUPLIKAT“

DE „DUPLIKAT“

ET „DUPLIKAAT“

EL „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“

EN „DUPLICATE“

FR „DUPLICATA“

IT „DUPLICATO“

LV „DUBLIKĀTS“

LT „DUBLIKATAS“

HU „MÁSODLAT“

MT „DUPLIKAT“

NL „DUPLICAAT“

PL „DUPLIKAT“

PT „SEGUNDA VIA“

SL „DVOJNIK“

SK „DUPLIKÁT“

FI „KAKSOISKAPPALE“

SV „DUPLIKAT“

RO „DUPLICAT“.

5. IV priedas pakeičiamas taip:

(...)

„Tekstas ispanų kalba

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tekstas čekų kalba

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Tekstas danų kalba

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencoprindelse i ... ⁽²⁾.

Tekstas vokiečių kalba

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Tekstas estų kalba

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (Maksu-ja Tolliameti kinnitus nr....⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Tekstas graikų kalba

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής...⁽²⁾.

Tekstas anglų kalba

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Tekstas prancūzų kalba

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle...⁽²⁾.

Tekstas italų kalba

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale...⁽²⁾.

Tekstas latvių kalba

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Tekstas lietuvių kalba

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Tekstas vengrų kalba

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Tekstas maltiečių kalba

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Tekstas olandų kalba

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële...⁽²⁾ oorsprong zijn .

Tekstas lenkų kalba

Eksporтер produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Tekstas portugalių kalba

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial...⁽²⁾.

Tekstas slovėnų kalba

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Tekstas slovakų kalba

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Tekstas suomių kalba

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n: o...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja...⁽²⁾ alkuperä-tuotteita .

Tekstas švedų kalba

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Tekstas rumunų kalba

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.”

(...)

IV SKIRSNIS

EKONOMINĖ IR PINIGŲ SAJUNGA

5 straipsnis

86 straipsnis pakeičiamas taip:

„Rumunijos valdžios institucijų prašymu Bendrija teikia techninę pagalbą, skirtą paremti Rumunijos pastangas siekiant laipsniško savo politikos kryptių suderinimo su Ekonominės ir pinigų sąjungos politikos kryptimis. Tai apims neoficialų keitimąsi informacija apie Ekonominės ir pinigų sąjungos principus ir veikimą.“

V SKIRSNIS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO NUOSTATOS

6 straipsnis

Prekių kilmės įrodymas ir administracinis bendradarbiavimas⁽¹⁾

1. Rumunijos arba naujosios valstybės narės pagal tarpusavyje taikomus preferencinius susitarimus tinkamai išduoti prekių kilmę įrodantys dokumentai yra priimami atitinkamose šalyse, jei:

- tokios kilmės įgijimas suteikia teisę naudotis preferencinių muitų tarifo režimu remiantis Europos susitarime nustatytais preferencinių muitų tarifo priemonėmis;
- prekių kilmę įrodantis dokumentas ir transporto dokumentai buvo išduoti ne vėliau kaip dieną iki įstojimo dienos;
- prekių kilmę įrodantis dokumentas muitinės įstaigoms pateikiamas per keturis mėnesius nuo įstojimo dienos.

⁽¹⁾ Nurodyta Stojimo akto IV priedo 5 sąrašo 3–5 punktuose.

Tais atvejais, kai iki įstojimo dienos prekės Rumunijoje arba vienoje iš naujųjų valstybių narių buvo deklaruotos kaip importuojamos pagal tuo metu tarp Rumunijos ir tos naujosios valstybės narės taikytus preferencinius susitarimus arba autonomines priemones, gali būti priimamas ir prekių kilmę įrodantis dokumentas, išduotas atgaline data pagal tuos susitarimus ar priemones, jei jis pateikiamas muitinės įstaigoms per keturių mėnesių laikotarpį nuo įstojimo dienos.

2. Rumunija ir naujosios valstybės narės turi teisę neatšaukti leidimų, kuriais „patikimų eksportuotojų“ statusas buvo suteiktas pagal tarpusavyje taikomus preferencinius susitarimus arba autonomines priemones, jei:

- tokia nuostata taip pat yra numatyta Rumunijos ir Bendrijos iki įstojimo dienos sudarytame susitarime; ir
- patikimi eksportuotojai taiko prekių kilmės taisyklės, galiojančias pagal tą susitarimą.

Ne vėliau kaip per vienerius metus nuo įstojimo dienos šie leidimai pakeičiami naujais leidimais, išduodamais laikantis Europos susitarimo sąlygų.

3. Rumunijos arba valstybių narių kompetentingos muitinės įstaigos priima prašymus vėliau patikrinti prekių kilmę įrodančius dokumentus, išduotus pagal preferencinius susitarimus arba autonomines priemones, nurodytas šio straipsnio 1 ir 2 dalyse, trejus metus nuo atitinkamo prekių kilmę įrodančio dokumento išdavimo; šios įstaigos taip pat gali teikti tokius prašymus trejus metus nuo prekių kilmę įrodančio dokumento, pateikto toms įstaigoms importo deklaracijai patvirtinti, priėmimo.

7 straipsnis

Kelyje esančios arba laikinai sandėliuojamos prekės

1. Europos susitarimo nuostatos taikomos iš Rumunijos į vieną iš naujųjų valstybių narių arba iš vienos iš naujųjų valstybių narių į Rumuniją eksportuojamoms prekėms, kurios atitinka Europos susitarimo 4 protokolo dėl prekių kilmės taisyklių nuostatas ir įstojimo dieną yra *en route* arba laikinai laikomos muitinės sandėlyje ar laisvojoje zonoje Rumunijoje arba toje naujojoje valstybėje narėje.

2. Preferencinis režimas tokiais atvejais suteikiamas tuo atveju, jei importuojančios šalies muitinės įstaigoms per keturis mėnesius nuo įstojimo dienos pateikiamas eksportuojančios šalies muitinės įstaigų atgaline data išduotas prekių kilmę įrodantis dokumentas.

VI SKIRSNIS

11 straipsnis

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

8 straipsnis

Šis Protokolas ir jo priedai yra Europos susitarimo sudedamoji dalis.

9 straipsnis

1. Šį Protokolą Bendrija, Europos Sąjungos Taryba valstybių narių vardu ir Rumunija patvirtina laikydamosi savo procedūrų.

2. Šalys praneša viena kitai apie šio straipsnio pirmesnėje dalyje nurodytų procedūrų užbaigimą. Patvirtinimo dokumentai deponuojami Europos Sąjungos Tarybos Generaliniame Sekretariate.

10 straipsnis

Šis Protokolas įsigalioja pirmo mėnesio pirmą dieną po tos dienos, kurią deponuojamas paskutinis pranešimas apie Susitariančiųjų šalių atliktą patvirtinimą.

Šis Protokolas sudarytas dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir rumunų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

12 straipsnis

Europos susitarimo tekstas, įskaitant priedus ir protokolus, kurie yra jo sudedamoji dalis, taip pat baigiamasis aktas kartu su prie jo pridedamomis deklaracijomis sudaromi čekų, estų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, slovakų, slovėnų ir vengrų kalbomis, ir šie tekstai yra autentiški kaip ir pirminiai tekstai. Šiuos tekstus patvirtina Asociacijos taryba.

Hecho en Bruselas, el cuatro de mayo del dos mil cinco.

V Bruselu dne čtvrtého května dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den fjerde maj to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am vierten Mai zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta maikuu neljandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Μαΐου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the fourth day of May in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le quatre mai deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì quattro maggio duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada ceturtajā maijā.

Priimta du tūkstančiai penktų metų gegužės ketvirtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év május negyedik napján.

Magħmul fi Brussel, fl-erbgha jum ta' Mejju tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Brussel, de vierde mei tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia czwartego maja roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Bruxelas, em quatro de Maio de dois mil e cinco.

V Bruslju, četrtega maja leta dva tisoč pet.

V Bruseli dňa štvrtého mája dvetisícpäť.

Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaviisi.

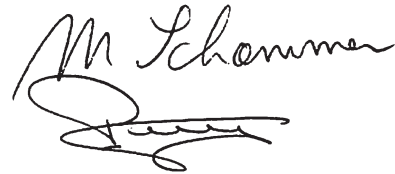
Som skedde i Bryssel den fjärde maj tjugohundra fem.

Încheiat la Bruxelles, în ziua de patru mai, anul două mii cinci.

Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Ghall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu Państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
På medlemsstaternas vägnar
Pentru Statele Membre



Por las Comunidades Europeas
Za Evropská společenství
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Euroopa ühenduste nimel
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Eiropas Kopienų vārdā
Europos Bendrijų vardu
Az Európai Közösségek részéről
Ghall-Komunitajiet Ewropej
Voor de Europese Gemeenschappen
W imieniu Wspólnot Europejskich
Pelas Comunidades Europeias
Za Európske spoločenstvá
Za Evropske skupnosti
Euroopan yhteisöjen puolesta
På europeiska gemenskapernas vägnar
Pentru Comunitățile Europene



Por Rumanía
Za Rumunsko
For Rumæniën
Für Rumänien
Rumeenia nimel
Για τη Ρουμανία
For Romania
Pour la Roumanie
Per la Romania
Rumānijas vārdā
Rumunijos vardu
România részéről
Ghar-Rumanija
Voor Roemenië
W imieniu Rumunii
Pela Roménia
Za Rumunsko
Za Romunijo
Romanian puolesta
För Rumänien
Pentru România

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive representation of the word 'Romania' or a similar name, positioned below the list of names.

A(a) PRIEDAS

Toliau išvardytų Rumunijos kilmės produktų importui Bendrijoje taikomi muitai yra panaikinami — KN kodai ⁽¹⁾

0101	0705	0712 90 05	1104	1516 20 95	2004 90 50
0103	0706	0712 90 19	1105	1516 20 96	2004 90 91
0104 10 30		0712 90 30		1516 20 98	2004 90 98
0104 10 80	0707 00 90	0712 90 50	1106	1517 10 90	2005 10 00
0104 20	0708	0713 50 00	1108 20 00	1517 90 91	2005 20 20
0105	0709 20 00	0713 90 00	1109 00 00	1517 90 99	2005 20 20
0106 19 10	0709 40 00	0714	1208 10 00	1518 00 31	2005 20 80
0106 39 10	0709 51 00	0802	1209 10 00	1518 00 39	2005 40 00
0204	0709 52 00	0803 00	1209 21 00	1522 00 31	2005 51 00
0205	0709 59	0804 10 00	1209 23 80	1522 00 39	2005 59 00
0206 80 91	0709 60 10	0804 20	1209 29 50	1522 00 91	2005 60 00
0206 90 91	0709 60 99	0804 30 00	1209 29 60	1601 00	2005 70
0208	0709 70 00	0804 40 00	1209 29 80	1602 10 00	2005 90
0209 00	0709 90 10	0805 10 50	1209 30 00	1602 20	2006 00
0210 91 00	0709 90 20	0805 10 80	1209 91	1602 41 90	2007 10
0210 92 00	0709 90 31	0805 50 90	1209 99 91	1602 49 90	2007 91 10
0210 93 00	0709 90 39	0805 90 00	1209 99 99	1602 90	2007 91 30
0210 99 10	0709 90 40	0806 10 90	1210	1703	2007 99 10
0210 99 21	0709 90 50	0806 20	1211 90 30	1902 20 30	2007 99 20
0210 99 29	0709 90 60	0807 19 00	1212 10 10	2001 10 00	2007 99 33
0210 99 31	0710 10 00	0808 10 10	1212 10 99	2001 90 20	2007 99 35
0210 99 39	0710 21 00	0808 20 10	1212 91	2001 90 50	2007 99 55
0210 99 41	0710 22 00	0808 20 90	1212 99 20	2001 90 60	2007 99 57
0210 99 49	0710 29 00	0809 40 90	1214 90 10	2001 90 70	2007 99 91
0210 99 59	0710 30 00	0810	1302 19 05	2001 90 91	2007 99 93
0210 99 60	0710 80	0811	1501 00	2001 90 93	2007 99 98
0210 99 60	0710 90 00	0812 10 00	1502 00	2001 90 99	2008 11 92
0210 99 79	0711 20	0812 90	1503 00	2002	2008 11 94
0210 99 80	0711 30 00	0813	1504	2003 20 00	2008 11 96
0210 99 90	0711 40 00	0814 00 00	1507	2003 90 00	2008 11 96
0407 00 90	0711 59 00	09	1508	2004 10 10	2008 11 98
0409 00 00	0711 90 10	1006 10 10	1509	2004 10 99	2008 19
0410 00 00	0711 90 50	1007 00	1510 00		
06	0711 90 80	1008 10 00 ⁽²⁾	1511		
0701	0711 90 90	1008 20 00 ⁽²⁾	1512		
	0712 20 00	1008 90 ⁽²⁾	1513		
0703	0712 31 00	1102 90 90 ⁽²⁾	1514		
	0712 32 00	1103 19 90 ⁽²⁾	1515		
0704 20 00	0712 33 00	1103 20 90 ⁽²⁾	1516 10		
0704 90	0712 39 00		1516 20 91		

⁽¹⁾ Kaip apibrėžta 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1789/2003, iš dalies keičiančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl muitų tarifo bei statistikos nomenklatūros ir Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 281, 2003 10 30, p. 1).

⁽²⁾ Ši nuolaida taikoma tik produktams, kuriems nebuvo naudojamos jokios eksporto subsidijos.

2008 20	2008 99 21	2008 99 38	2008 99 72	2302	2309 10 53
2008 30	2008 99 23	2008 99 40	2008 99 78	2303 10 11	2309 10 59
2008 40	2008 99 25	2008 99 43	2008 99 99	2306 90 19	2309 10 70
2008 50	2008 99 26	2008 99 45	2009	2307 00 19	2309 10 90
2008 60	2008 99 28	2008 99 46	2106 90 30	2308 00	2309 90
2008 70	2008 99 32	2008 99 47	2106 90 51	2309 10 13	2401
2008 80	2008 99 33	2008 99 49	2106 90 55	2309 10 15	3502 11 90
2008 92	2008 99 34	2008 99 61	2106 90 59	2309 10 19	3502 19 90
2008 99 11	2008 99 36	2008 99 62	2206 00	2309 10 33	3502 20 91
2008 99 19	2008 99 37	2008 99 67	2209 00	2309 10 51	3502 20 99

A(b) PRIEDAS

Šių Rumunijos kilmės produktų importui į Bendriją taikomos toliau nurodytos nuolaidos

(MFN = didžiausio palankumo statuso muitas)

KN kodas	Aprašymas ⁽¹⁾	Taikomas muitas (% MFN) ⁽²⁾	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Gyvi galvijai	be maito	46 000 vienetų	0	
0201 0202	Jautiena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta	be maito	4 000	0	⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19	Kiauliena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta	be maito	15 625	0	⁽⁴⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Jautienos šviežios arba šaldytos valgomosios storosios ir plonosios diafragmos Jautienos užšaldytos valgomosios storosios ir plonosios diafragmos Jautiena, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta arba rūkyta Jautienos storosios ir plonosios diafragmos	be maito	100	0	⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai	be maito	9 000	0	⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Pienas ir grietinėlė, miltelių arba kitokio kieto pavidalo	be maito	1 500	0	
nuo 0403 10 11 iki 0403 10 39 nuo 0403 90 11 iki 0403 90 69	Jogurtas, nearomatintas, į kurį nepridėta vaisių, riešutų arba kakavos Kiti, nearomatinti, į kuriuos nepridėta vaisių, riešutų arba kakavos	be maito	1 000	0	
0406	Sūriai ir varškė	be maito	2 800	200	⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30 0408	Paukščių kiaušiniai su lukštais Paukščių kiaušiniai be lukštų	be maito	2 330	0	⁽³⁾
0702 00 00 0702 00 00	Pomidorai Pomidorai	be maito 100 %	9 750 —	0 —	⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽⁶⁾
ex 0704 10 00	Žiediniai kopūstai ir brokoliai, nuo balandžio 15 d. iki lapkričio 30 d.	be maito	neribotas		

KN kodas	Aprašymas ⁽¹⁾	Taikomas muitas (% MFN) ⁽²⁾	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
0707 00 05	Agurkai	be muito	neribotas		⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
	— skirti perdirbimui	be muito	10 000	0	^(6b)
	— neskirti perdirbimui	be muito	4 000	0	⁽⁵⁾ ^(6a)
0709 10 00	Artišokai	be muito	neribotas	0	⁽⁵⁾
0709 90 70	Aguročiai	be muito	neribotas		⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
ex 0709 30 00	Baklažanai, nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.	be muito	neribotas		
ex 0709 90 90	Moliūgai ir kiti moliūginiai, nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.				
ex 0709 90 90	Kitos, išskyrus petražoles, nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.				
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Pievagrybiai (<i>Agaricus genties</i>)	be muito	500	0	⁽¹¹⁾
ex 0712 90 90	Krienai	be muito	neribotas		
0805, išskyrus 0805 10 50 0805 10 80 0805 50 90 0805 90 00	Citrusų vaisiai, švieži arba džiovinti	be muito	neribotas		⁽⁵⁾
ex 0806 10 10	Šviežios valgomosios vynuogės, nuo sausio 1 d. iki liepos 14 d. (išskyrus <i>emperor</i> veislę, tik nuo sausio 1 d. iki 31 d.)	be muito	neribotas		
ex 0807 11 00	Arbūzai, nuo lapkričio 1 d. iki balandžio 30 d.	be muito	neribotas		
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Obuoliai, neskirti sidrui gaminti	be muito	250	0	⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾
0808 10 20	Obuoliai, neskirti sidrui gaminti	100 %	—	—	⁽⁷⁾
0808 10 50		100 %	—	—	⁽⁷⁾
0808 10 90		100 %	—	—	⁽⁷⁾
0808 20 50	Kriaušės, neskirtos sidrui gaminti	be muito	neribotas		⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾
0809 10 00	Abrikosai	be muito	neribotas		⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
0809 20	Vyšnios	be muito	neribotas		⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
0809 30	Persikai, įskaitant nektarinus	be muito	neribotas		⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾
0809 40 05	Slyvos				
	— skirtos perdirbimui tiesioginiuose konteineriuose, didesnio kaip 250 kg gryno svorio	be muito	neribotas		⁽¹⁰⁾
	— kitos	be muito	neribotas		⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾

KN kodas	Aprašymas ⁽¹⁾	Taikomas muitas (% MFN) ⁽²⁾	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
1001	Kviečiai ir meslinas	be muto	230 000	0	(³) (¹¹)
1003 00	Miežiai	be muto	89 000	0	(³)
1102 90 10	Miežiniai miltai				
1103 19 30	Miežių kruopos ir rupiniai				
1103 20 20	Miežių granulės				
1004 00 00	Avižos	be muto	7 000	0	(³)
1102 90 30	Avižiniai miltai				
1103 19 40	Avižių kruopos ir rupiniai				
1103 20 30	Avižių granulės				
1005 10 90	Kukurūzai, sėkla, ne hibridai	be muto	1 000	0	(³) (¹¹)
1005 90 00	Kukurūzai, ne sėkla	be muto	149 000	0	(³) (¹¹)
1101	Kvietiniai ir meslininiai miltai	be muto	18 000	0	(³) (¹¹)
1103 11	Kviečių kruopos ir rupiniai				
1103 20 60	Kviečių granulės				
1107	Salyklas	be muto	10 000	0	(³) (¹¹)
1602 31 1602 32 1602 39	Gaminiai arba konservai iš naminių paukščių mėsos	be muto	1 200	0	(³) (¹¹)
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Gaminiai arba konservai iš naminių kiaulių mėsos	be muto	2 125	0	(³) (¹¹)
ex 1602 50 39 ex 1602 50 80	Gaminiai arba konservai iš galvijų liežuvių	be muto	neribotas		
1602 50	Gaminiai arba konservai iš jautienos, mėsos arba mėsos subproduktų	be muto	500	0	(³) (¹¹)
1701	Cukrus	be muto	5 500	0	
1702	Kiti cukrūs				

KN kodas	Aprašymas ⁽¹⁾	Taikomas muitas (% MFN) ⁽²⁾	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
2003 10 20 2003 10 30	Pievagrybiai (<i>Agaricus genticus</i>)	be maito	250	0	⁽¹¹⁾
ex 2007 91 90 2007 99 31 ex 2007 99 39	Kiti, išskyrus apelsinų džemus ir marmeladus Vyšnių džemas Vaisių gaminiai, kurių sudėtyje esančio cukraus kiekis ne didesnis kaip 30 % masės, iš vaisių, klasifikuojamų 0801, 0803, 0804 (išskyrus figas ir ananasus), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 50, 81060, 0810 90 pozicijose	be maito	neribotas		⁽⁵⁾ ⁽⁵⁾
2204 30	Kita vynuogių misa	be maito	neribotas		⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Nepaisant Kombinuotosios prekių nomenklatūros interpretavimo taisyklių, produktų aprašymo formuluoatė turi būti laikoma turinčia tik orientacinio pobūdžio reikšmę, preferencinę schemą šis priedas apibrėžia KN kodų ribose. Tais atvejais, kai nurodyti ex KN kodai, preferencinė schema turi būti apibrėžiama taikant kartu ir KN kodą, ir atitinkamą aprašymą.

⁽²⁾ Tais atvejais, kai egzistuoja MFN minimalus muitas, taikomas minimalus muitas yra lygus MFN minimaliam muitui, padaugintam iš šioje skiltyje nurodyto procentinio dydžio.

⁽³⁾ Ši nuolaida taikoma tik produktams, kuriems nebuvo naudojamos jokios eksporto subsidijos.

⁽⁴⁾ Išskyrus nugarinę, kuri pateikiama atskirai.

⁽⁵⁾ Šis atleidimas taikomas tik tai maito *ad valorem* daliai.

⁽⁶⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms (pagal ir ne pagal tarifines kvotas atitinkamais atvejais), klasifikuojamoms KN kodais 0702 (pomidorai), 0707 00 05 (agurkai), 0709 90 70 (aguročiai), 0809 10 (abrikosai) ir 0809 20 (vyšnios), nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

^(6a) 4 000 tonų ne perdirbimui skirtų agurkų (KN kodas ex 0707 00 05) importui iš Rumunijos į Bendriją įvežimo kainos lygis (nuo kurio specialieji maitai bus sumažinti iki nulio) bus sumažintas 10 % nuo 2004 m. liepos, 20 % nuo 2005 m. liepos ir 30 % nuo 2006 m. liepos.

^(6b) 10 000 tonų perdirbimui skirtų agurkų (KN kodas ex 0707 00 05) importas iš Rumunijos į Bendriją nebus apmokestinamas *ad valorem* ir specialiuoju maitu. Įvežimui pagal šią subpoziciją taikomos sąlygos, išdėstytos atitinkamose Bendrijose nuostatose – žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 (OL L 253, 1993 10 11, p. 1) 291–300 straipsnius ir paskesnius pakeitimus.

⁽⁷⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms (pagal ir ne pagal tarifines kvotas), klasifikuojamoms KN kodais 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (obuoliai), turėtų būti taikomos šios nuolaidos:

- laikotarpiui nuo sausio 1 d. iki vasario 14 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje,
- laikotarpiui nuo vasario 15 d. iki kovo 31 d. nustatomi trys papildomi etapai (14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje,
- laikotarpiui nuo balandžio 1 d. iki liepos 15 d. nustatomi du papildomi etapai (16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje,
- laikotarpiui nuo liepos 16 d. iki gruodžio 31 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

⁽⁸⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms, klasifikuojamoms KN kodu 0808 20 50 (kriaušės), turėtų būti taikomos šios nuolaidos:

- laikotarpiui nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje,
- laikotarpiams nuo balandžio 1 d. iki 30 d. ir nuo liepos 1 d. iki 15 d. nustatomi du papildomi etapai (16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje,
- laikotarpiui nuo liepos 16 d. iki gruodžio 31 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

⁽⁹⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms, klasifikuojamoms KN kodu 0809 30 (persikai ir nektarinai), turėtų būti taikomos šios nuolaidos:

- laikotarpiui nuo birželio 11 d. iki liepos 31 d. nustatomi trys papildomi etapai (10 %, 12 % ir 14 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje,
- laikotarpiui nuo rugpjūčio 1 d. iki rugsėjo 30 d. nustatomi penki papildomi etapai (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ir 18 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

⁽¹⁰⁾ Įvežimo kainos sistema: visoms importuojamoms prekėms, klasifikuojamoms KN kodu ex 0809 40 05 (ne perdirbimui skirtos slyvos didesnio kaip 250 kg grynojo svorio talpos tiesioginiuose konteineriuose), nustatomi trys papildomi etapai (10 %, 12 % ir 14 %), kurie turi būti naudojami prieš taikant visą specialųjį maitą, kaip paminėta Kombinuotojoje nomenklatūroje.

Be to, iš Rumunijos į Bendriją importuojamos perdirbimui skirtos slyvos didesnio kaip 250 kg grynojo svorio talpos tiesioginiuose konteineriuose (KN kodas ex 0809 40 05) nebus apmokestinamos *ad valorem* ir specialiuoju maitu. Įvežimui pagal šią subpoziciją yra taikomos sąlygos, išdėstytos atitinkamose Bendrijos nuostatose – žr. Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 291–300 straipsnius ir paskesnius pakeitimus.

⁽¹¹⁾ Prekių kiekiai, kuriems taikoma ši esama tarifinė kvota ir kurie išleidžiami į laisvą apyvartą nuo 2004 m. liepos 1 d. iki šio protokolo įsigaliojimo dienos, apskaičiuojami remiantis kiekiu, numatytu ketvirtoje skiltyje.

B(a) PRIEDAS

Toliau išvardytų Bendrijos kilmės produktų importui Rumunijoje taikomi muitai yra panaikinami — Rumunijos muitų tarifo kodai ⁽¹⁾

0101	0210 99 21	0705 29 00	0808 20	1207 60	1516 20 98
0102 10	0210 99 29	0706 90 30	0809 20	1207 91	1517 90 91
0102 90 90	0210 99 31	0706 90 90	0809 40	1209	1517 90 99
0103 10 00	0210 99 39	0707 00 90	0810 20		1518 00 31
0103 91	0210 99 41	0708	0810 30		1518 00 39
0103 92 11	0210 99 49	0709 20 00	0810 40 10	1210	1522 00 31
0103 92 90	0210 99 59	0709 40 00	0810 40 50	1211 30 00	1522 00 39
0104	0210 99 60	0709 52 00	0810 40 90	1211 40 00	1522 00 91
0105 11	0210 99 71	0709 59	0810 50 00	1211 90	1522 00 99
0105 92 00	0210 99 79	0709 60	0810 60 00	1212 10	1602 20 11
0105 93 00	0210 99 80	0709 70 00	0810 60 00	1212 10	1602 20 19
0105 99	0210 99 90	0709 90 10	0810 90	1213 00 00	1602 20 19
0106	0407 00 90	0709 90 20	0811	1214	1602 41 90
0203 11 90	0408 11 20	0709 90 31	0812		1602 42 90
0203 12 90	0408 19 20	0709 90 40	0813	1301	1602 49 90
0203 19 90	0408 91 20	0709 90 50	0814 00 00		1602 90
0203 21 90	0408 99 20	0709 90 60	0901	1302 11 00	1603 00
0203 22 90	0409 00 00	0709 90 90	0904 20	1302 14 00	1702 19 00
0203 29 90	0410 00 00	0710 80 10	0909	1302 19 05	1702 20
0204	0501 00 00	0710 80 61	0910 20	1302 19 98	1702 30
0205 00	0502 90 00	0710 80 69	0910 40 11	1302 32 90	1702 40
0206 10 91 ⁽²⁾	0503 00 00	0710 80 85	0910 40 13	1302 39 00	1702 60
0206 10 99 ⁽²⁾	0504 00 00	0711 20	0910 40 19	14	1702 90 30
0206 21 00 ⁽²⁾	0505 10 10	0711 30 00	1102 90 90 ⁽²⁾		1702 90 50
0206 22 00 ⁽²⁾	0506	0711 40 00	1103 19 90 ⁽²⁾	1501 00	1702 90 60
0206 29 99 ⁽²⁾	0507	0711 51 00	1103 20 90 ⁽²⁾	1502	1702 90 71
		0711 59 00	1104	1503 00	1702 90 75
0206 30 00	0508 00 00	0711 90 10	1106	1504	1702 90 79
	0509 00 10	0711 90 50		1507 10 10	1702 90 80
0206 41 00	0510 00 00	0711 90 80		1507 90 10	1702 90 99
0206 49 20	0511 91	0711 90 90		1508	1703
0206 49 80	0511 99	0712	1108 11 00	1509	1801 00 00
0206 80 91	0601	0713	1108 12 00	1510 00	1902 20 30
0206 80 99	0602	0714	1108 13 00	1512 11 10	2001 90 10
0206 90 91		0801	1108 20 00	1512 11 99	2001 90 20
0206 90 99		0802	1202	1512 19 10	2001 90 50
0208	0603 90 00	0803 00		1514	2001 90 65
0209 00 19	0604	0804		1515	2001 90 91
0209 00 30	0703 10 11	0805	1204 00 10		
0209 00 90	0703 10 90	0806 10 90	1206 00 10		2003
0210 91 00	0703 90 00	0806 20	1207 30	1516 10	
0210 92 00	0704 20 00	0807 20 00	1207 40	1516 20 91	
0210 93 00	0704 90 10	0808 10 10	1207 50	1516 20 95	2004 10 10
0210 99 10	0704 90 90			1516 20 96	2004 10 99

⁽¹⁾ Kaip apibrėžta Įstatyme Nr. 680/2003, MO I Nr. 928/2003 12 23.⁽²⁾ Ši nuolaida taikoma tik produktams, kuriems nebuvo naudojami jokios eksporto subsidijos.

2004 90 30	2008 20 19	2008 99 51	2009 39 95	2009 90 71	2303
2004 90 50	2008 20 39	2008 99 61	2009 39 99	2009 90 73	2304 00 00
2004 90 91	2008 20 51	2008 99 62	2009 41 91	2009 90 79	2305 00 00
2004 90 98	2008 20 59	2009 12 00	2009 41 99	2009 90 92	2306
2005 10 00	2008 20 71	2009 21 00	2009 49 19	2009 90 95	2307 00
2005 60 00	2008 20 79	2009 29 19	2009 49 93	2009 90 97	2308 00
2005 90	2008 20 90	2009 29 99	2009 49 99	2106 90 30	2309 90
	2008 30	2009 31 19	2009 80 32	2106 90 51	3502 11 90
2006 00	2008 92 72	2009 31 51	2009 80 33	2106 90 55	3502 19 90
2007 10 91	2008 99 11	2009 31 59	2009 80 36	2106 90 59	3502 20 91
2007 99 93	2008 99 19	2009 31 91	2009 80 73	2204 30	3502 20 99
2008 11	2008 99 25	2009 31 99	2009 80 83		5301 10 00
2008 19 11	2008 99 26	2009 39 19	2009 80 84		5301 29 00
2008 19 13	2008 99 41	2009 39 39	2009 80 88	2206 00	5301 30 90
	2008 99 46	2009 39 55	2009 80 97	2301	5302
2008 19 91	2008 99 47	2009 39 59	2009 90 41		
2008 19 93	2008 99 49	2009 39 91	2009 90 49	2302	

B(b) PRIEDAS

Šių Bendrijos kilmės produktų importui į Rumuniją taikomos toliau nurodytos nuolaidos

Rumunijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (*)	Taikomas muitas (% ad valorem)	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
ex 0102 90 41 ex 0102 90 49	Telyčios (galvijų patelės iki pirmo veršiamosios), didesnės kaip 220 kg masės	be muto	neribotas		
0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Telyčios ir karvės, didesnės kaip 300 kg masės.	15	15 000 vienetų		
0103 92 19	Gyvos naminės kiaulės 50 kg ir didesnės kaip 50 kg masės (išskyrus, paršavedes, ne mažiau kaip vieną kartą apsiparšavusias, ne mažesnės kaip 180 kg masės ir grynaveisles veislines)	15	14 000		(¹) (²)
0201 0202	Jautiena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta	be muto	4 000		(¹) (²)
0203 22 0203 29 0210 11 0210 12 0210 19	Kiauliena, šviežia, šaldyta arba užšaldyta	be muto	23 000		(¹)
0206 10 95	Jautienos šviežios arba šaldytos valgomosios storosios ir plonosios diafragmos	be muto	100		(¹) (²)
0206 29 91	Jautienos užšaldytos valgomosios storosios ir plonosios diafragmos				
0210 20	Jautiena, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta arba rūkyta				
0210 99 51	Jautienos storosios ir plonosios diafragmos				
0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai	be muto	9 000		(¹) (²)
0209 00 11	Poodiniai kiauliniai riebalai, švieži, šaldyti arba užšaldyti, užpilti sūrymu	20	850		
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Pienas ir grietinėlė, miltelių ar kitokio sauso pavidalo	be muto	1 500		(²)
nuo 0403 10 11 iki 0403 10 39	Jogurtas, nearomatintas, į kurį ne pridėta vaisių, riešutų arba kakavos	be muto	1 000		(²)
nuo 0403 90 11 iki 0403 90 69	Kiti, nearomatinti, į kuriuos ne pridėta vaisių, riešutų arba kakavos				
nuo 0404 10 02 iki 0404 10 16	Išrūgos, miltelių arba kitokio sauso pavidalo, į kurias ne pridėta cukraus arba kitų saldiklių	18,8	neribotas		
0405 10 0405 90	Sviestas ir kiti pieno riebalai ir aliejai	be muto	1 900		(²)
0406	Sūriai ir varškė	be muto	2 800	200	(¹) (²)

Rumunijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (*)	Taikomas muitas (% ad valorem)	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Paukščių kiaušiniai su lukštais	be muito	2 330		(1)
0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	Paukščių kiaušiniai be lukštų				
ex 0603 10	Skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai, šviežios, nuo lapkričio 1 d. iki gegužės 31 d.	be muito	neribotas		
ex 0701 10 00	Sėklinės bulvės, šviežios arba šaldytos, aukščiausių biologinių kategorijų	be muito	neribotas		
0701 90 10 0701 90 50 0701 90 90	Bulvės, šviežios arba šaldytos, ne sėklinės.	be muito	20 000		(2)
0702 00 00	Pomidorai	be muito	300		(1)
0703 10 19	Svogūnai, švieži arba šaldyti (išskyrus rinkinius)	be muito	5 000		
ex 0703 20 00	Česnakai, švieži arba šaldyti, nuo sausio 1 d. iki birželio 30 d.	be muito	neribotas		
ex 0704 10 00	Žiediniai kopūstai ir brokoliai, švieži arba šaldyti, nuo gruodžio 1 d. iki balandžio 30 d.	be muito	neribotas		
ex 0705 21 00	Salotinės trūkažolės, šviežios arba šaldytos, nuo sausio 1 d. iki birželio 30 d.	be muito	neribotas		
0706 10 00	Morkos ir ropės, šviežios arba šaldytos	be muito	1 000		
0706 90 10	Salierai (šakniavaisiniai arba vokiškieji), švieži arba šaldyti	be muito	250		
0707 00 05	Agurkai, švieži arba šaldyti	be muito	200		
0709 10	Artišokai, švieži arba šaldyti	18.8	neribotas		
0709 90 39	Alyvos, skirtos aliejaus gamybai				
ex 0709 30 00	Baklažanai, švieži arba šaldyti, nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.	be muito	neribotas		
0709 51 00	Pievagrybiai (<i>Agaricus genties</i>), švieži arba šaldyti	be muito	300		
ex 0709 90 70	Aguročiai, švieži arba šaldyti, nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.	be muito	neribotas		
0710 10 00 0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 30 00 0710 80 51 0710 80 59 0710 80 70 0710 80 80 0710 80 95 0710 90 00	Daržovės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), šaldytos	7	neribotas		

Rumunijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (*)	Taikomas muitas (% ad valorem)	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
ex 0806 10 10	Šviežios valgomosios vynuogės, nuo sausio 1 d. iki liepos 14 d. (išskyrus <i>emperor</i> veislę, tikrai nuo sausio 1 d. 31 d.)	be muito	neribotas		
ex 0807 11 00	Švieži arbūzai, nuo lapkričio 1 d. iki birželio 30 d.	be muito	neribotas		
ex 0807 19 00	Švieži melionai, nuo lapkričio 1 d. iki birželio 30 d.				
0808 10 90	Švieži obuoliai (išskyrus <i>sidrui gaminti skirtus obuolius, palaidus, nuo rugsėjo 16 d. iki gruodžio 15 bei Golden Delicious ir Granny Smith veisles</i>)	be muito	500		
0809 10 00	Švieži abrikosai	be muito	200		
ex 0809 30 10	Švieži nektarinai, nuo lapkričio 1 d. iki gegužės 31 d.	be muito	neribotas		
ex 0809 30 90	Švieži persikai, nuo lapkričio 1 d. iki gegužės 31 d.				
ex 0810 10 00	Šviežios braškės, nuo rugsėjo 1 d. iki balandžio 15 d.	be muito	neribotas		
ex 1001 10 00	<i>Durum</i> kviečiai, sėkla	be muito	Neribotas		
ex 1001	Kviečiai ir meslinas, išskyrus <i>durum</i> kviečių sėklą	be muito	125 000		(¹) (?)
1002 00 00	Rugiai	be muito	30 000		(?)
1003 00	Miežiai	be muito	57 000		(¹) (?)
1102 90 10	Miežiniai miltai				
1103 19 30	Miežių kruopos ir rupiniai				
1103 20 20	Miežių granulės				
1004 00 00	Avižos	be muito	7 000		(¹)
1102 90 30	Avižiniai miltai				
1103 19 40	Avižių kruopos ir rupiniai				
1103 20 30	Avižių granulės				
1005 10	Kukurūzai, sėkla	be muito	3 700		(¹) (?)
1005 90 00	Kukurūzai, ne sėkla	be muito	49 000		(¹) (?)
1006	Ryžiai	be muito	10 000		(?)
1102 30 00	Ryžių miltai				
1103 19 50	Ryžių kruopos ir rupiniai				
1103 20 50	Ryžių granulės				

Rumunijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (*)	Taikomas muitas (% ad valorem)	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
1101 00	Kvietiniai ir meslininiai miltai	be muito	3 000		(1) (2)
1103 11	Kviečių kruopos ir rupiniai				
1103 20 60	Kviečių granulės				
1101 00	Kviečių ir meslino miltai	15	40 000		(1) (4)
1103 11	Kviečių kruopos ir rupiniai				
1103 20 60	Kviečių granulės				
1105	Bulvių miltai arba rupiniai	be muito	100		
1107	Salyklas	be muito	31 100		(1) (2)
1507 10 90	Neapdorotas sojos pupelių aliejus	be muito	2 500		
1507 90 90	Kiti				
1517 10 90	Margarinas, kurio sudėtyje yra daugiau kaip 10 % pieno riebalų (išskyrus skystąjį)	be muito	1 000		
1601 00 10	Dešros iš kepenų, panašūs produktai ir jų pagrindu pagaminti maisto gaminiai	be muito	1 125		(1)
1601 00 91	Nekeptos mėsos, žuvies ir kraujo dešros (išskyrus kepenų)				
1601 00 99	Mėsos, žuvies ir kraujo dešros bei panašūs produktai ir jų pagrindu pagaminti maisto gaminiai (išskyrus kepenų dešras ir nekeptas dešras)				
1602 10 00	Homogenizuoti gaminiai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo, skirti mažmeninės prekybos kaip kūdikių arba dietinio maisto produktai tikslams, 250 g pakuotėse.	15	1 250		
1602 20 90	Gaminiai iš kepenų, išskyrus žąsų arba ančių kepenis	18,8	neribotas		
1602 49 19	Gaminiai iš naminių kiaulių mėsos, kiti				
nuo 1602 31 iki 1602 39	Gaminiai arba konservai iš naminių paukščių mėsos	be muito	1 200		(1) (2)
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 30 1602 49 50	Naminių kiaulių kumpiai ir jų dalys	be muito	2 125		(1)
1602 50	Gaminiai iš jautienos	be muito	500		(1) (2)
1701 11	Žaliavinis cukranendrių cukrus	be muito	20 000		(2)
1701 12	Žaliavinis cukrinių runkelių cukrus				
1701 91	Kiti cukrūs	18,8	15 000		
1701 99	Baltasis arba kitas cukrus, į kurį nepridėta aromatinių arba dažųjų medžiagų				
2001 10 00 2001 90 70 2001 90 93 2001 90 99	Agurkai ir dygliuotieji agurkai (kornišonai) paruošti arba konservuoti su actu arba acto rūgštimi	be muito	2 000		

Rumunijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (*)	Taikomas muitas (% ad valorem)	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
2002	Pomidorai, paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties	be muito	2 000		
2005 20 20 2005 20 80	Bulvės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, neužšaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje	be muito	250		
2005 40 00	Žirniai, paruošti arba konservuoti be acto arba acto rūgšties, neužšaldyti, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje	be muito	1 200		
2005 51 00	Aižytos pupelės				
2005 59 00	Kitos				
2005 70	Alyvos, paruoštos arba konservuotos	be muito	5 000		(²)
2007 10 10 2007 10 99 2007 99 10 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 98	Džemai, vaisių drebučiai (želė), marmeladai	be muito	500		
2008 19 19 2008 19 95 2008 19 99 2008 20 11 2008 20 31	Vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys	6	neribotas		
2008 40	Kriaušės, paruoštos arba konservuotos kitais būdais, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio.	6	neribotas		
2007 91	Citrusų vaisių džemai, drebučiai (želė), marmeladai, tyrės ir pastos	18.8	neribotas		
2007 99 35	Aviečių džemai, drebučiai (želė), marmeladai, tyrės ir pastos				
2009 11	Užšaldytos apelsinų sultys	18.8	neribotas		
2009 19	Kitos apelsinų sultys				
2009 29 11 2009 29 91	Greipfrutų sultys				
2009 31 11 2009 39 11 2009 39 31	Kitos citrusų vaisių sultys				
2009 39 51	Citrinų sultys				
2009 41 10 2009 49 11 2009 49 30 2009 49 91	Ananasų sultys				

Rumunijos muitų tarifo kodas	Aprašymas (*)	Taikomas muitas (% ad valorem)	Metinis kiekis nuo 2004 7 1 (tonomis)	Metinis padidėjimas nuo 2005 7 1 (tonomis)	Specialios sąlygos
2008 50 11	Abrikosai, paruošti arba konservuoti kitais būdais, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio	6	neribotas		
2009 50 10 2009 50 90	Pomidorų sultys	be muito	100		
2009 61 2009 69	Nefermentuotos vynuogių sultys (įskaitant vynuogių misą), į kurias ne pridėta alkoholio, ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių.	be muito	1 000		
2009 71 2009 79	Nefermentuotos obuolių sultys, į kurias ne pridėta alkoholio, ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių.	12	neribotas		
2009 80 11 2009 80 19 2009 80 35 2009 80 38 2009 80 50 2009 80 61 2009 80 63 2009 80 69 2009 80 71 2009 80 79 2009 80 86 2009 80 89 2009 80 95 2009 80 96 2009 80 99 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29 2009 90 31 2009 90 39 2009 90 51 2009 90 59 2009 90 94 2009 90 96 2009 90 98	Nefermentuotos kriaušių sultys, į kurias ne pridėta alkoholio, ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių.	be muito	300		
2209 00 11 2209 0019 2209 00 91 2209 00 99	Vyno actas, <= 2 litrų talpose Vyno actas, > 2 litrų talpose Vyno actas ir jo pakaitalai, gauti iš acto rūgšties, <= 2 litrų talpose (išskyrus vynu actą) Vyno actas ir jo pakaitalai, gauti iš acto rūgšties, > 2 litrų talpose (išskyrus vynu actą)	be muito	1 000	100	
2309 10	Šunų ar kačių maistas	be muito	11 000		
2401, išskyrus 2401 30 00	Neperdirbtas tabakas	be muito	3 200		(²)
ex 2401 30 00	Tabako liekanos	be muito	500		

(*) Produktų aprašymo formuluoatė turi būti laikoma turinčia tik orientacinio pobūdžio reikšmę, preferencinę schemą šis priedas apibrėžia KN kodų ribose. Tais atvejais, kai nurodyti ex KN kodai, preferencinė schema turi būti apibrėžiama taikant kartu ir KN kodą, ir atitinkamą aprašymą.

(¹) Ši nuolaida taikoma tik produktams, kuriems nebuvo naudojamos jokios eksporto subsidijos.

(²) Prekių kiekiai, kuriems taikoma esama tarifinė kvota ir kurie išleidžiami į laisvą apyvartą nuo 2004 m. liepos 1 d. iki šio protokolo įsigaliojimo dienos, apskaičiuojami remiantis kiekiu, numatytu ketvirtoje skiltyje.

(³) Šiam produktui 2005 m. liepos mėn. taikomas 1000 vienetų padidėjimas.

(⁴) Ši nuolaida bus tvarkoma kalendorinių metų nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. pagrindu. Metinis kiekis padidės iki 60 000 tonų nuo 2005 m. sausio 1 d. ir iki 80 000 tonų nuo 2006 m. sausio 1 d.